

Môli kaszëbskò - pòlskò - słowacczi słowôrz
Mały słownik kaszubsko - polsko - słowacki
Mały kašubsko - pol'sko - slovenský slovník

Òbjasnienia

Słowa w słowôrzcu są łożoné wedle kaszëbsczégò alfabétu (A, (A), (Ă), B, C, D, E, (É), Ę, F, G, H, I, J, K, L, Ł, M, N, (Ń), (O), Ò, Ó, Ô, P, R, S, T, (U), Û, W, (Y), Z, Ż).

Ûchwólënczi Radzëznë Kaszëbsczégò Jãzëka miałë znacënk dlô pisënkù słowôrza na przëmiar jistniczi z pierwòsznima zakùnczeniama - ëjô, - ijô są zamiënioné na - ô np. armiô, archeologiô; nie: armëjô, archeologijô.

Dolmaczenié słów na pòlszczi i słowacczi je kòl kaszëbszczëch słów. Przëmiar:

kaszëbskô wika: wyka kaszubska - vika kašubská

Trôfiô sã, że pòdónëch je czile różnëch znaczeniów jednégò słowa, tej przez wstawioné cyfrë mòże rozszlachòwac ne znaczenia. Przëmiar:

1. grańca, greńca: granica - hranica

2. grańca: kres - koniec

W òkrãglëch klamrach () są słowa, chtërne wëjòsniają i mają zletczac wëbiérk przënòleżny słowacczi i / abò pòlszczi równoznacënë. Przëmiar:

fùdrowac: karmić (bydło) - křmít' (dobytok)

Niejedne słowa w słowôrzcu są z kaszëbszczi słowiznë Kaszëbów w Kanadze. Òne są wzãté w òstronórtowé klamrë < >. Przëmiar:

gbùr <farmon>: gospodarz - pol'nohospodár

farmon - kaszëbczé słowò z Kanadë, to je kaszëbszczi anglicyzm.

W słowôrzcu je dôwóné bôczenié na słowiznã tikającã sã m. jin. kùlturowi i nôtërny spòdkòwiznë.

Wastnô redaktorka Agáta Jendzëjéiková mô wiòlgã zasłëgã przë wëkònaniu ti ùdbë, a àutor wëpòwiòdò ji swòje sertny pòdzëkòwanié.

Objaśnienia

Słowa w słowniku zamieszczono zgodnie z alfabetem kaszubskim (A, (A), (Ă), B, C, D, E, (É), Ę, F, G, H, I, J, K, L, Ł, M, N, (Ń), (O), Ò, Ó, Ô, P, R, S, T, (U), Û, W, (Y), Z, Ż).

Uchwały Rady Języka Kaszubskiego miały wpływ na pisownię słownika i np. rzeczowniki pierwotnie zakończone na - ëjô, - ijô zamieniono na - ô np. armiô, archeologiô; nie: armëjô, archeologijô.

Polskie i słowackie tłumaczenia słów są przy ich kaszubskich odpowiednikach, np.

kaszëbskô wika: wyka kaszubska - vika kašubská

Bywa, że podano kilka znaczeń jednego słowa, a wtedy cyfry oddzielają te znaczenia, np.

1. grańca, greńca: granica - hranica

2. grańca: kres - koniec

W nawiasach okrągłych () są słowa wyjaśniające, które mają ułatwić wybór właściwego słowackiego i / lub polskiego odpowiednika, np.

fùdrowac: karmić (bydło) - krmiť (dobytok)

W nawiasach ostrokątnych < > są słowa, które pochodzą ze słownictwa Kaszubów w Kanadzie., np.

gbùr <farmon>: gospodarz - pol'nohospodár

farmon - słowo kaszubskie z Kanady, jest to kaszubski anglicyzm.

W słowniku zwrócono uwagę na słownictwo kaszubskie związane m. in. z dziedzictwem kulturowym i przyrodniczym.

Pani Redaktor Agáta Jendzejčiková ma swój duży wkład w realizację tego projektu i autor wyraża jej swoje serdeczne podziękowania.

Poznámky

Heslá v slovníku sú usporiadané podľa kašubskej abecedy (A, (A), (Ă), B, C, D, E, (É), Ě, F, G, H, I, J, K, L, Ł, M, N, (Ń), (O), Ò, Ó, Ô, P, R, S, T, (U), Û, W, (Y), Z, Ž).

Uznesenie Rady kašubského jazyka ovplyvnilo pravopis heslových slov, napr. podstatné mená pôvodne zakončené na - ějô,- ijô boli zmenené na - ô napr. akademiô, armiô; miesto: akademijô, armějô.

Polské a slovenské preklady slov sú vedľa ich kašubských ekvivalentov, napr.

kaszëbskô wika: wyka kaszubska - vika kašubská

Niekedy sa uvádza niekoľko významov slova, číslice oddeľujú tieto významy, napr.

1. grańca, greńca: granica - hranica

2. grańca: kres - koniec

V okrúhlych zátvorkách () sú uvedené príslušné vysvetľujúce slová na uľahčenie výberu správneho slovenského a / alebo poľského ekvivalentu, napr.

fùdrowac: karmić (bydło) - krmiť (dobytok)

V trojuholníkových zátvorkách < > sú uvedené slová, ktoré pochádzajú zo slovníka Kašubov v Kanade, napr.

gbùr <farmon>: gospodarz - pol'nohospodár

farmon - kašubské slovo z Kanady, je to kašubský anglicizmus.

V slovníku pozornosť bola venovaná kašubskej slovnej zásobe spojenej s kultúrnym a prírodným dedičstvom.

Pani redaktorka Agáta Jendzejčiková má veľkú zásluhu na realizácii tohto projektu a autor jej vyjadruje svoje srdečné poďakovanie.

Lëteratura:

Literatura:

Literatúra:

H. Batowski: Kieszonkowy słownik słowacko-polski i polsko-słowacki. Cz. I-II, 14000 wyrazów i zwrotów słowackich, 14000 wyrazów i zwrotów polskich. Warszawa: Wiedza Powszechna, 1972.

J. Kulas: Kashub-English-Kashub Mini Dictionary. Słowôrzek Kaszubsczi-Anielsczi-Kaszubsczi, Combermere, Ontario, Canada 2009.

S. Ramułt: Słownik języka pomorskiego, czyli kaszubskiego, Gdańsk: „Czec”, 2003.

D. M. Shulist: Discovering Kashubia Europe: The Fatherland of My Kashubian Ancestors, Gilmore Doculink International, Ottawa 2018

B. Sychta: Słownik gwar kaszubskich na tle kultury ludowej, t. I-VII, Ossolineum, Wrocław-Warszawa-Kraków-Gdańsk, 1967-76.

J. Trepczyk: Słownik polsko-kaszubski, Gdańsk : Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie. Zarząd Główny, 1994.

A

abò: albo - alebo

abònament: abonament - predplatné

absurdalny: absurdalny - absurdný

administracjô: administracja - správa

administrator : administrator - správca

adresa: adres - adresa

adresôrz: adresat - adresát

adwòkata: adwokat - advokát

agresjô, napôdënk: agresja - agresia

akademiô: akademia - akadémia

akcjô: akcja - akcia

aksamińt: aksamit - zamat

aktualny: aktualny - aktuálny

akùmùlatór: akumulator - akumulátor

akùrôtny: dokładny - presný

akùstikòwi: akustyczny - akustický

alarm: alarm - poplach

ale: ale - ale

aluminiô: aluminium - alumínium

amòrtizacjô: amortyzacja - amortizácia

analizowac: analizować - analyzovať

anegdota: anegdota - anekdota

angażowac: angażować - angažovať

ani: ani - ani
Anielcziczka: Angielka - Angličanka
Anielczik: Anglik - Angličan
anielszczi: angielski - anglický
aniół: anioł - anjel
apfelzyna: pomarańcza - pomaranč
aptéka: apteka - lekárėň
aptékôrz: aptekarz - lekárnik
arabsczi: arabski - arabský
architektura: architektura - architektúra
armiô: armia - armáda
arogancczi: arogancki - arogantný
arszelnik: arszenik - arzenik
artikel: artykuł - článok
artista: artysta - umelec
aspiranta: aspirant - ašpirant
auto <kara>: auto - auto
autobùs: autobus - autobus
autor: autor - autor
azjacczi: azjatycki - ázijský

(A)

(Ă)

B

baba: baba - baba
bagnét: bagnet - bodák
bagno, błoto: bagno - bahno
bal: bal - ples
bala: piłka - lopta
balétnica: baletnica - baletka
bania: dynia - tekvica
bank: bank - banka
banowi: kolejarz - železničiar
bańda: zgraja - banda
baran: baran - baran
barch: obłęd - šialenstvo
bardówka: brodawka - bradavica
barnic: bronić - brániť
barń: broń - zbraň
baro: bardzo - veľmi
baszka: szyszka - šiška
batug: bat - bič
baweľna: baweľna - bavľna
bawic sã: bawić się - bavit' sa

bazar: bazar - trh
bączk: chrząszcz - chrobák
bāben: bęben - bubon
beczka: beczka - sud
befszték: befsztyk - biftek
bestialsczi: okrutny - krutý
bestri: pstry - pestrý
beton: beton - betón
bez: bez - bez
bezměslnota: nonsens - nezmysel
bezpieczny: bezpieczny - bezpečný
bezpiek: bezpieczeństwo - bezpečnosť
bédowac: proponować - navrhovať
bélk, miska: miska - misa
bēc: być - byť
bėdło: bydło - dobytok
bėlny: szlachetny - šľachetný
bėnė: wewnątrz - vnútri
bėtnik: uczestnik - účastník
białka: kobieta - žena
Bibliô: Biblia - Biblia
bibloteka: biblioteka - knižnica
bic: bić - biť
bidlã: bydlę - hovädo
biegùn: biegun - pól
biédny: biedny - chudobný
biliet: bilet - lístok
biodro: biodro - bedro
bióro: biuro - kancelária
biôli: biały - biely
biôtka: walka - boj
biôtkówac: walczyć - bojovať
bita: zdobyć - korisť
bladi: blady - bledý
bladnąc: blednąć - blednúť
bliskò, kòl: blisko - blízko
błagac: błagać - prosiť
bład, zmiłka: błąd - omył
bładzēc: bładzić - blúdiť
bò: bo - pretože
bòber: bóbr - bobor
bòcón: bocian - bocian
bògactwò: bogactwo - bohatstvo
bòlec: boleć - bolieť
bòrówka: brusznica - brusnica
bòso: boso - boso
Bòżé Narodzenié, Gòdė: Boże Narodzenie - Vianoce

bób: bób - bôb
bócëzna: obuwie - obuv
ból głowë: ból głowy - bolesti hlavy
bómbardowac: bombardować - bombardovať
bómbówc : bombowiec - bombardér
bómek: cukierek - cukrík
bónk, szabelbón: fasola - fazuľa
bót: but - topánka
Bôłt: Bałtyk - Balt
bôłtowi: bałtycki - baltský
bôt: łódź - čln
brac: brać - brať
brat, bracy: brat - brat
brëkòwac: potrzebować - potrebovať
brëkòwny: użyteczny - užitočný
brifka: listonosz - poštar
brigada: brygada - brigáda
broda: broda - brada
bróma, wrota: brama - brána
brót: bochenek - bochník
brózda: bruzda - brázda
bruny: brunatny - hnedý
brzadnik, sôd - sad: sad
brzätwic: marzyć - túžiť
brzëch: brzuch - brucho
brzëtew: brzytwa - britva
brzoskwîô: brzoskwinia - broskyňa
brzózka: brzoza - breza
brzôd: owoc - ovocie
bùcha: дума - hrdost'
bùczka, swinia: świnia - sviňa
bùdink: budynek - budova
bùdowac: budować - budovať
bùdownik: budowniczy - staviteľ
bùdzëc: budzić - budiť
bùfel: bawół - byvol
bùk: buk - buk
bùksë: spodnie - nohavice
bùkwita: gryka - pohánka
bùla, bik: byk - býk
bùlwòwi: kartoflany - zemiakový
bùlwar: bulwar - bulvár
bùrsztin, jantar: bursztyn - jantár
bùsa: łóżysko - ložisko
bùska: puszka blaszana - plechovka
bùszny: dumny - hrdý
bùten: na dworze - vonku

C

całi: cały - celý
cało: ciało - telo
całosc: całość - celok
camer: pień - kmeň
cap, tébel: czop, kołek - čap
casno: ciasno - tesno
casto: ciasto - cesto
cażczy: ceży - kliešte
cãżczy: ciężki - ťažký
cegła: cegła - tehla
celã: ciele - tel'a
celt: namiot - stan
cemno: ciemno - temno
cemny: ciemny - tmavý
cenczi: cienki - tenký
ceniô: cień - tieň
cenisti: cienisty - tienistý
centiméter: centymetr - centimeter
cepli: ciepły - teplý
ceplo: ciepło - teplo
cerpiec: cierpieć - trpiet'
cesla: cieśla - tesár
ceszba: radość - radost'
ceszęc sã: cieszyć się - tešit' sa
cetrzëw: cietrzew - tetrov
céch: znak - znamenie
céchòwac: znaczyć - znamenat'
cél: cel - ciel'
cëbùla: cebula - cibul'a
cëcac: ssać - sat'
cëcón: ssak - cicavec
cëchi: cichy - tichý
cëchò: cicho - ticho
cëchòsc: cisza - ticho
cëczer: cukier - cukor
cës: cis - tis
cësk: presja - nátlak
cëskac, szmërgac: rzucać - hádzat'
cësnienié: ciśnienie - tlak
cëzozemczik: obcokrajowiec - cudzinec
charakter: charakter - charakter
chãc: chęć - chut'

chcec: chcieć - chciieť
chcec miec: żądać - žiadať
chemiô: chemia - chémia
chëcz: chata - chata
chëra: zaraza - mor
Chińczik: Chińczyk - Čňan
chlëb: chleb - chlieb
chlëchac: płakać - plakať
chłodny, znobny: chłodny - chladný
chłop: mąż - manžel
chmiél: chmiel - chmeľ
chòc: chociaż - hoci
chòdzëc: chodzić - chodiť
chòri: chory - chorý
chòrosc: choroba - choroba
chòroscowi: chorobowy - chorobný
chów: chów - chov
chrapac: chrapać - chrápať
Christus: Chrystus - Kristus
chróm: chrom - chróm
chrzelnica: chrzcielnica - krstiteľnica
chrzcëc: chrzczyć - krstiť
chrzebt: grzbiet - chrbát
chtëren: który - ktorý
chto: kto - kto
chùr: chór - chór
chùtczi: szybki - rýchly
chùtkòsc: szybkość - rýchlosť
chwalëc: chwalić - chváliť
chwatzci: zręczny - zručný
chwiądny: niezdecydowany - nerozhodný
co: co - čo
codzénno: codziennie - každodenne
cona: strefa - zóna
copac: cofać - cúvať
cotka: ciotka - teta
córka: córka - dcéra
côl: cal - cól
cuch: pociąg - vlak
cud: cud - zázrak
cwiardí: twardy - tvrdý
cybaba: gil - hýľ
cychória: cykoria - čakanka
cygnać: ciągnąć - ťahať
cynamón: cynamon - škorica
cysterna: cysterna - cisterna
cytróna: cytryna - citrón

czaczkò, zòbówka: cacko, zabawka - hračka
czap: brud - špina
czapac: plamić - špinit'
czapla: czapla - volavka
czart: czart - čert
czas: czas - čas
czasã: czasem - občas
cząd: okres - obdobie
cząd rokù: pora roku - ročné obdobie
czãsto: często - často
Czech: Czech - Čech
Czechë: Czechy - Čechy
czedë: kiedy - kedy
czedës: kiedyś - kedysi
czekac: czekać na kogoś, coś - čakat'
czelëch: kielich - kalich
czeliszcz: kieliszek - pohárik
czemù (dlôcze, docze): dlaczego - prečo
czepc: czepiec damski - čepiec
czerënk: kierunek - smer
czerowanié: kierownictwo - vedenie
czerwińc: czerwiec - jún
czerwiony: czerwony - červený
czertz: krzew - ker
czeszén: kieszeń - vrecko
Czeszka: Czeszka - Češka
czë: czy - či
1. czëc: czuć - cítit'
2. czëc: słyszeć - čut'
czësti: czysty - čistý
czëszczëc: czyścić - čistit'
czëtac: czytać - čítat'
czëtińc: czytelnik - čitateľ
czëtnica: czytelnia - čitáreň
czichac: kichać - kýchat'
czij: kij - kyj
czikòtka: czkawka - čkanie
czile: kilka - niekoľko
czipka: kurczątka - kuriatko
czirka: mewa - čajka
czis: żwir - štrk
cziwac, môchac: machać - mávat'
człowiek: człowiek - člověk
człónk: członek - člen
czosac: czesać - česat'
czosniók: czosnek - cesnak
czôłbasa: kiełbasa - saláma

czôrny: czarny - čierny
czwioro: czworo - štvoro
czwiôrtk: czwartek - štvrtok

D

dac: dać - dat'
dak: dach - strecha
daleczi: daleki - d'aleký
dalek: daleko - d'aleko
dalekòsc: dystans - vzdialenosť
dali: dalej - d'alej
dama: tama - hrádza
dana: świerk - smrek
darmò: bezpłatnie - bezplatne
datum: data - dátum
dąb: dąb - dub
dąsło: dziąsło - d'asno
dech: oddech - dych
deka: koc - deka
dekòracjô: dekoracja - výzdoba
dekret: dekret - dekrét
demonštrovac: demonstrować - demonštrovať
departament: departament - departement
deptac: deptać - šliapať
depùtacjô, wësłańcë: delegacja - delegácia
deser: deser - dezert
deszcz: deszcz - dážd'
dél: deska - doska
dëch: duch - duch
dëcht czësto, w całoscë: absolutnie - absolútne
dëgùsë: dyngus - šibačka (Veľkonočný zvyk)
dënëga: fala, bałwan - vlna
dëbeltzeniałosc: bigamia - bigamia
dërgac - , kmitat: drgać - chviet' sa
dërgòtka: dreszcz - triaška
dërny: szorstki - drsný
dieta: dieta - diéta
dil, kòper: koper - kôpor
dim: dym - dym
diòbeł, pùrtk, smãtk: diabeł, szatan - diabol
diòbli: diabelski - diabolský
diploma: dyplom - diplom
direkcjô: dyrekcja - riaditeľstvo
discëplina: dyscyplina - disciplína
diskùtowac, òbgòdëwac: diskutować - diskutovať
ditrich: wytrych - pakľúč

dlô: dla - pre
dlôtegò: dlatego - preto
dlëbac: dhubać - dlabat'
dłoto: dłuto - dláto
dłudzi: długi - dlhý
długòta: długość - dĺžka
dmùchac: dmuchać - fúkat'
do: do - do
dobëc: zdobyć - dobyt'
dobëcé: zwycięstwo - vít'azstvo
dobëtnik: zwycięzca - vít'az
dobri: dobry - dobrý
dobrze: dobrze - dobre
docek: dopływ - prítok
dochôdac: osiągać - dosahovat'
docyganié: przypuszczenie - domnienka
docygóny: rzekomy - domnelý
doczëc: dosłyszeć - počut'
dodac: dodać - dodať
dodóm: dom - dom
dodôwny: dodatkowy - dodatočný
dodrzeniawac: dojrzewać - dozrievat'
doganiac: doganiać - doháňat'
dogmat: dogmat - dogma
dojachac: dojechać - dôjst'
dojic: doić - dojit'
dokądka le: dokądkolwiek - kamkol'vek
dokładny: dokładny - presný
dokôz: dowód - dôkaz
doktrina: doktryna - doktrína
dokùment: dokument - dokument
dokùńczëc: dokończyć - dokončit'
dolëzna: dolina - údolie
dolmôcz, tołmôcz: tłumacz - tlmočník
dołączëc - : dołączyć - pripojit'
domëslny: przypuszczalny - domnelý
domiészënk: domieszka - prímesok
domôctwò: domostwo - dom
domôcy: domowy - domáci
dopasowac: przystosować - prispôsobit'
doprzińc: osiągnąć - dosiahnut'
doradzëc: poradzić - poradit'
dorosli: dorosły - dospelý
dosadzac: gnębić - utláčať
dosc: dosyć - dost'
dosc těli: sporo - veľa, mnoho
dosłowno: dosłownie - doslovne

dostac strach: stchórzyć - dostať strach
doswiôdczenie: doświadczenie - skúsenosť
dotężnik: dostawca - dodávateľ
dotrzymac: dotrzymać - dodržať
dowiérnota: zaufanie - dôvera
dozdrzec: spostrzec - spozorovať
dozdrzeniałi: dojrzały - zrelý
dozérnica: pielęgniarka - ošetrovatel'ka
doznac, przekònac: przekonać - presvedčiť
dozérôcz: dozorca - dozorca
dóm: korytarz - chodba
dónc: dojsć - dôjsť
dôka: mgła - hmla
dôr: dar - dar
dôrënk: prezent - darček
dôwac: dawać - dávať
dramatny: dramatyczny - dramatický
drapc: pazur - pazúr
drewka: drwa - drevo
drëch - přítel: przyjaciel - priateľ
drëdza: rdza - hrdza
drëdzi: drugi - druhý
drëk: druk - tlač
drëszny: przyjazny - priateľský
drëszstwò: przyjaźń - priateľstvo
drila: siewnik - sejačka
drobny: drobny - drobný
drodzi: drogi - drahý
droga: droga - cesta
drót: drut - drôt
drôbantë: szelki - traky
drôbka: drabina - rebrík
družba: družba - družba
drzeszczón: staruszek - starček
drzewiany, drewniany: drewniany - drevený
drzëwiã: drzewo - strom
drzôzga: drzazga – trieska
duka: dźwignia - páka
duna: wydma - duna
dwa, pòra: dwa, para - dva, pár
dwadzesce: dwadzieścia - dvadsať
dwanòsce: dwanaście - dvanásť
dwasta: dwieście - dvesto
dwiérze: drzwi - dvere
dwignac: podnieść - zdvihnúť
dzãkòwac: dziękować - ďakovať

dzecë: dzieci - deti
dзецкò: dziecko - diet'a
dзецница: przedszkole - materská škola
dзегwic: przeżuwać - prežúvat'
dзелëc: dzielić (np. czyjś smutek) – delit'
dzerzãga: knieć błotna - zãružlie močiarne
dzesãc: dziesięć - desať
dзевiãcdзесаť: dziewięćdziesiąt - devãťdesiat
džeń: dzień - deň
dзëвчëcy: dziewiczy - panenský
dзëвka: służąca - slúžka
dзëba: dziób - zobák
dзëczì: dziki - divoký
dзëdzón: dzieciół - d'atel'
dзëk, dзëkò swinia: dzik - kanec
dзëwic sã: dziwić się - divit' sa
dзобac: dziobać - zobať
dzura: dziura - diera
dзырсчи: śmiały - smelý
dзysдniowi: współczesny - súčasný
dзysészi: dzisiejszy - dnešný
dзysò: dzisiaj - dnes
dзыwny: dziwny - divný
džìbczi: giętki - ohybný
džìbùlka: niemowlę - dojča
džìnac: ginać - hynút'

E

efoj: bluszcz - brečtan
ekzotyczny: egzotyczny - exotický
elektrisz: elektryczność - elektrina
encyklopediowy: encyklopedyczny - encyklopedický
entuzjazma: entuzjazm - entuziazmus
erba: spadkobierca - dedič
ermineja: gronostaj - hranostaj
etapa: etap - etapa
eticzny: etyczny - etický
Europejczik: Europejczyk - Európan
ežle: jeżeli - ak

(É)

Ě

ě: i - a

F

falszérz: fałszerz - falšovateľ
familiô: rodzina - rodina
fantazjô: fantazja - fantázia
farba: farba - farba
faszistny: faszystowski - fašistický
fela: wada - chyba
fernës: pokost - lak
file: filc - plst'
film: film - film
flaka: jelito - črevo
flészer: rzeźnik - mäsiar
fòka: foka - tuleň
fòntana: fontanna - fontána
fòrma: forma - forma
frisztëk: śniadanie - raňajky
frizéra: fryzjer - holič
fùdrowac: karmić (bydło) - krmit' (dobytok)
fùl: pełny - plný

G

gabinet: gabinet - kabinet
galaréta: galareta - huspenina
gapa: wrona - vrana
gãs: gęś - hus
garaža: garaž - garáž
gard: miasto - mesto
gardło: gardło - hrdlo
gark: garnek - hrniec
garnizón: garnizon - garnizóna
gaz: gaz - plyn
gazéta: gazeta - noviny
gazétnik: dziennikarz - novinár
gąbka: usta - ústa
gãba: twarz - tvár
gãs: gęś - hus
gãsti, grëbi: gęsty, gruby - hustý
gbùr <farmon>: gospodarz - poľnohospodár
gbùrzëzna: rolnictwo - poľnohospodárstvo
gdowa: wdowa - vdova
gdówc: wdowiec - vdovec
gdze, dze: gdzie - kde
generator: prądnicza - generátor
glëna: glina - hlina
glãbòczi: głęboki - hlboký
glëchi: głuchy - hluchý

glěpc: głupiec - hlupák
glěpòta: głupota - hlúpost'
głodny: głodny - hladný
głodowac: głodować - hladovat'
głos: głos - hlas
głosęc: głosić - hlásat'
głosno: głośno - hlasno
głowa: głowa - hlava
głownia: pochodnia - pochodeň
głód: głód - hlad
głôdczi: gładki - hladký
głupi: głupi - hlúpy
gnac: pędzić - hnat'
gniesc: gnieść - hniest'
gniôzdo: gniazdo - hniezdo
gnój: gnój - hnoj
gnôt: kość - kost'
Gòdë: Boże Narodzenie - Vianoce
gòdnik: grudzień - december
gòdzëna: godzina - hodina
gòlęc sã: golić się - holiť sa
gòłąbk: gołąb - holub
gòli: goły - holý
gòrączka: gorączka - horúčka
gòrczëca: gorczyca - horčica
gòrzczi: gorzki - horký
gòrzęc: drażnić - dráždit'
gòrzkòsc: gorycz - horkost'
gòsc: gość - host'
gòtowac: gotować - varit'
gón: ruch - pohyb
góra, ùstrzecha: strych - podkrovie
góreczka: pagórek - pahorok
górz: gniew - hnev
gózdz: gwóźdz - klinec
gòdac: mówić - hovorit'
gòdka: wieść - zvest'
gòdôcz: mówca - rečník
grable: grabie - hrable
grac: grać - hrať
grad: stopień - stupeň
granit: granit - žula
1. grańca, greńca: granica - hranica
2. grańca: kres - koniec
grëpa: sterta - stoh
grëzc: gryźć - hrýzt'
grëzôk: gryzoń - hlodavec

groch: groch - hrach
gromicznik: luty - február
gromisti: ogromny - obrovský
grozba: groźba - hrozba
grób: grób - hrob
grónk: garnek - hrniec
grótká: akuszerka - pôrodná asistentka
grzebién: grzebień - hrebeň
grzéch: grzech - hriech
grzészny: grzeszny - hriešny
grzëpa: pagórek - pahorok
grzëwa: grzywa - hriva
grzib: grzyb - huba
grzimnac: uderzyć - udriet'
grzmòt: grzmot - hrmot
gùlòk: indyk - moriak
gùrka: ogórek - uhorka
gwiôzda: gwiazda - hviezda
gwizdac: gwizdać - hvízdat'
gzél: giez - ovad

H

haka: motyka - motyka
harmóniô: harmonia - harmónia
heroja: bohater - hrdina
héwel: strug, hebel - hoblík
himm: hymn - hymna
historëczny: historyczny - historický
historiô: historia - história
hòlandzcki: holenderski - holandský
hònorowi: honorowy - čestný
hòtel: hotel - hotel
hòk: hak - hák
hòwinga: zatoka - záliv

I

i, ë: i - aj

J

jabkò: jabłko - jablko
jablónka: jabłoń - jabloň
jachta: polowanie - lov
jachtarscki: myśliwski - poľovnícky
jachtôrz: myśliwy - lovec
jadro: sieć - sieť
jaglëna, dana: świerk - smrek

1. jak: jak, jakże - ako
2. jak: niż - než
jałowica: jałówka - jalovica
jarzëbiòk: jarzębina - jarabina
jaskùlecзка: jaskółka - lastovička
jasmin: jaśmin - jazmín
jasnomòdri: jasnoniebieski - jasnomodry
jasnosc: jasność - jasnosť
jasny: jasny - jasný
jasón: jesion - jaseň
jastrzib: jastrząb - jastrab
jawerno: rzeczywiście - skutočne
jawór : jawor - javor
jaž: aż - až
jãczmë: jęczmień - jačmeň
1. jãžëk: język - jazyk
2. jãžëk: język - reč
jeden: jeden - jeden
jednota: jedność - jednota
jednôsce: jedenaście - jedenást'
jedwòb: jedwab - hodváb
jelén: jelen - jeleň
jerzmò: jarzmo - jarmo
jesc: jeść - jest'
jesén: jesień - jeseň
jesz: jeszcze - ešte
jezoro: jezioro - jazero
Jezës: Jezus - Ježiš
jic: iść - íst'
jic wprzódk: poprzedzać - predchádzať
jiczec: jęczeć - jačať
jidiota: idiota - idiot
jigła: igła - ihla
jigra: gra - hra
jimpòrt: import - import
jinaczi: inaczej - inak
jinfòmácjò: informacja - informácia
jinfòmòwac: informować - informovať
jinicjatiwa: inicjatywa - iniciatíva
jinosc: różnica - rozdiel
jinszi: inny - iný
jinteligentny: inteligentny - inteligentný
jintensywny: intensywny - intenzívny
jinweńtòrz: inwentarz - inventár
jiny: inny - iný
jiscëc sã: uskarżać się - s'ťažovať sa

jistnota: istota - bytosť
jizbica: sala - sála
jo, ně jo: tak jest - áno
jóma: jama - jama
jôda: pasza - krmivo
jôdnica: jadalnia - jedáleň
ju: juź - už

K

kabel: kabel - kábel
kabôt: bluzka - blúzka
kaczka: kaczka - kačica
kadzëdło: kadzielnica - kadidelnica
kalãdôrz: kalendarz - kalendár
kalëszcze: błoto - blato
kalk: wapno - vápno
kam: kamień - kameň
kamiannik: kamieniarz - kamenár
kamizna: skała - skala
kamrôt: kolega - kolega
kana: bańka - banka
kapelusz: kapelusz - klobúk
kapitał: fundusz - fond
kapitón: kapitan - kapitán
kaplëca: kaplica - kaplnka
kaprôla: kapral - desiatnik
kapùsta: kapusta - kapusta
kapùza: kaptur - kapucňa
karabin: karabin - puška
karno: grupa - skupina
karp: karp - kapor
krowa: krowa - krava
karwina: stado - stádo
kasta: skrzynia - debna
kaszel: kaszel - kašel
Kaszëba: Kaszuba, Kaszub - Kašub
Kaszëbë: Kaszuby - Kašubsko
Kaszëbi: Kaszubi - Kašubovia
Kaszëbka: Kaszubka - Kašubka
kaszëbsczi: kaszubski - kašubský
kaszëbsczi jãzëk: jëzyk kaszubski - kašubský jazyk, kašubčina
kaszëbskô wika: wyka kaszubska - vika kašubská
kaszlac: kaszleć - kašľat
katar zôładka: katar zoładka - katar žalúdka
katédra: katedra - dóm
kawa: kawa - káva

kawalér: kawaler - mládenec
kawałk: kawałek - kúsok
kawel: los - osud
kawnica: kawiarnia - kaviareň
každy: každý - každý
kašel: kašel - kúkoľ
kašac: kašac - kúpať
kašk: troche - kúsok
kašer: ropucha - ropucha
kiosk: kiosk - kiosk
klasa: klasa - trieda
kláčec: klęczec - kľáčat'
klepac, klěwac: pukać - klopať
kléd: suknia - šaty
klészcz: kleszcz - kliešť
klészczec: kleszczec - kliešte
klěfta: szczapa - poleno
klěka, jerzmò: jarzmo - jarmo
klima: klimat - klíma
1. klin: łono - lono
2. klin: klin - klin
klósczi: kluski - rezance
klósztornik: zakonnik - mních
klósztor: klasztor - kláštor
klôtka: klatka - kľietka
klucz: klucz - kľúč
kluczék: pierwiosnek - prvosienka
kluka: kwoka - kvočka
kłasc: kłaść - kľást'
kmink: kminek - rasca
knapka: guzik - gombík
kněpka: koronka - čipka
kněra, nos: nos - nos
knôp: chłopiec - chlapec
kòbëła: kobyła - kobyła
kòceł, kòprók: kocioł - kotoľ
kòchac: kochać - milovať
kòferk: walizka - kufor
kòlano: kolano - koleno
kòleczkò: kółko - krúžok
kòlekcjonéra, zbiérócz: kolekcjoner, zbieracz - zberateľ
kòlibka: kolebka - kolíska
kòlnérz: kołnierz - golier
1. kòło: rower - bicykel
2. kòło: koło - kruh
kòłownik: kolarz - cyklista

kòłôcz: bułka - žemľa
kòmańdant: komendant - velitel'
kòmin: komin - komín
kòminiôrz: kominiarz - kominár
kòmisjô: komisja - komisia
kòmitet: komitet - komitéť
kòmpres: kompres - obklad
kòmùnikacjô: komunikacja - komunikácia
kòncert: koncert - koncert
kòniczëna, kléwer: koniczyna - d'atelina
kònople: konopie - konope
kònsekwencjô: konsekwencja - dôsledok
kònstytucjô: konstytucja - ústava
kònstrukcjô: konstrukcja - konštrukcia
kòper: miedz - meď
kòpëto: kopyto - kopyto
kòpia: kopia - kópia
kòpica: kopa - kopa
kòrc: korzec - korec
kòrekta: korekta - korektúra
kòrespondencjô: korespondencja - korešpondencia
kòrespondenta: korespondent - korešpondent
kòrëto: koryto - koryto
kòrka, défla: chodak - drevák
kòróna: korona - koruna
kòrzëń: korzeń - koreň
kòsa: kosa - kosa
kòscól: kościół - kostol
kòstjim: kostium - kostým
kòstka: kostka - členok
kòsz: kosz - kôš
kòszëla: koszula - košeľa
kòsztowac: kosztować - mať cenu
kòtka: kotka - mačka
kòtlet: kotlet - rezeň
kòt przãdze: kot mruoczy - mačka pradié
kòwadłò: kowadło - náková
kòwól: kowal - kováč
kòza: koza - koza
kòzeľ: cap - cap
kòždi: každý - každý
kòžëch: kozuch - kozuch
kòntroléra: kontroler - kontrolór
kón: koń - kôň
kóra: kora - kôra
kôľ: błoto - blato

kôłp: łabędź - labuť
kôrta (geògrafnô): mapa - mapa
krãpë: kurcz - křč
kretowiszczë: kretowisko - krtinec
krew: krew - krv
krewny: pokrewny - príbuzný
kréda: kreda - krieda
krëchi: kruchy - krehký
krëczew: laska - palica
krëczk: gawron - havran
krëk: kruk - krkavec
krëpë: kasza - kaša
krëszëc: kruszyć - drobiť
krëszka: gruszka - hruška
krëwawic: krwawić - krvácat'
krëzbùle, kòsmatczy: agrest - egreš
kriminalny: kryminalny - kriminálny
kryzys: kryzys - kríza
krok: krok - krok
kropla: kropla - kvapka
krosna: warsztat tkacki - tkáčska dielňa
król: król - kráľ
królestwò: królestwo - kráľovstvo
królewô: królowa - kráľovná
królewsczi: królewski - kráľovský
1. króm: oprócz - okrem
2. króm: sklep - obchod
krótczi: krótki - krátky
krótkò: blisko - blízko
krótkòsc: bliskość - blízkosť
krôj: kraj - krajina
krôwc: krawiec - krajčír
krôwczka: krawcowa - krajčírka
krzëk: krzyk - krik
krzëwic: krzywić - krivit'
krziwda: krzywda - krivda
krziż: krzyż - križ
krzón: chrzan - chren
ksądz: kapłan - kňaz
ksążka: książka - kniha
ksągarniô: księgarnia - kníhkupectvo
ksykac: syczeć - syčať
ksyżestwò: księstwo - kniežatstvo
ksyżëc: książę - knieža
kùch: placek - koláč
kùchniô: kuchnia - kuchyňa
kùchôrz: kucharz - kuchár

kùgla: kula - guľa
kùkówka: kukuľka - kukučka
kùkùridza: kukurydza - kukurica
kùlawi: kulawy - kul'havý
kùltura: kultura - kultúra
kùlturowi: kulturalny - kultúrny
kùmka: szklanka - pohár
kùna: kuna - kuna
kùńc: koniec - koniec
kùńcowi: końcowy - konečný
kùpc: kupiec - obchodník
kùpiac: kupować - kupovať
kùpón: kupon - kupón
kùr: kogut - kohút
kùra: kura - sliepka
kù reszce: wreszcie - konečne
kùrier: kurier - kuriér
kùropatka: kuropatwa - jarabica
kùrs: kurs - kurz
kùrz: kurz - prach
kùrzajk: palacz, (człowiek) paľacy - fajčiar
kùrzatwa: zadymka - fujavica
kùstosz: kustosz (np. muzeum) - kustód
kùszkac: całować - bozkávat
kùwerta: koperta - obálka
kwadra: kwadra (Księżycyca) - štvrť (mesiaca)
kwadrat: kwadrat - štvorec
kwalitet: jakość - kvalita
kwarc: kwarc - kremeň
kwaslónka: maślanka - cmar
kwasny: kwaśny - kyslý
kwiat: kwiat - kvetina
kwitnąc: kwitnąć - kvitnúť

L

laděnk: ładunek - náklad
ladowné auto: samochód ciężarowy - nákladné auto
las: las - les
lasfór: pstrąg - pstruh
latawc: samolot - lietadlo
latawiskò: lotnisko - letisko
latnica: weranda - veranda
lato: lato - leto
ląd: ląd - pevnina
lãpa: lampa - lampa
lecec: lecieć - letieť

len: len - ľan
leno, blós: tylko - len
lesęca: mata - rohořka
letczi: lekki - ľahký
leutenant: porucznik - poručík
lew: lew - lev
lewatiwa: lewatywa - klystír
lewi: lewy - ľavý
leznosc: okazja - príležitost
lécczi: lejce - opraty
léczęc: leczyc - liečit
lékarsczi: medyczny - lekársky
lékarstwò: lekarstwo - liek
lékôrz: lekarz - lekár
lēchi: zły - zlý
lēchòrozmienié: nieporozumienie - nedorozumenie
lēczba: liczba - číslo
lēdzczi: ludzki - ľudský
lēdze: ludzie - ľudia
lēft: powietrze - vzduch
lēpa: lipa - lipa
lēpińc: lipiec - júl
lēs: lis - liška
lēst: liśc - list
lēstopadnik: listopad - november
lētera: litera - písmeno
lēterata: literat - literát
lēteratura: literatura - literatúra
likér: likier - likér
lilewi: fioletowy - fialový
lińcuch: łańcuch - reťaz
lista, spisęnk: lista - súpis, zoznam
liwk: kamizelka - vesta
lizac, òblizac: lizać, oblizać - lízat
lniany: lniany - ľanový
lodē: lody - zmrzlina
lodownica: lodówka - chladnička
lód: lód - ľad
lòc: lać - liat
lòdzer: obóz - tábor
lòtac: latać - lietat
lubic: lubić - mať rád
lubny: przyjemny - príjemný
lubòta: miłość - láska
luka: luka - medzera

L

łapa: łapa - tlapa
łapac: łapać - chytat'
łapica: pułapka - pasca
łasëca: osa - osa
łasëczka: łasica - lasica
łaska: łaska - milost'
łata: listwa - lišta
łąka, pażëc: łąka - lúka
łëp: łeb (zwierzëcia) - hlava (zvierat'a)
łëż: kłamstwo - lož
łëbina: ług - lúh
łëczk: szczypiorek - pažitka
łësëna: czoło - čelo
łësy: łusy - plešivý
łëzglëna: łupina - šupina
łëżka: łyżka - lyžica
łgac: kłamać - klamat'
łgôrz: kłamca - luhár
łisk: błysk - lesk
łokc: łokieć - laket'
łos: łóś - los
łosos: łosoś - losos
łotewsczi: łotewski - lotyšský
łowic: łowić - lovit'
łómac: łamać - lámat'
łózkò: łóžko - postel'
łôwka: ławka - lavička
łžëkwiat: kwiecień - apríl

M

maceszka: bratek - sirôtka
machtny: potëžny - mohutný
madraca: materac - matrac
magnes: magnes - magnet
malarstwò: malarstwo - maliarstvo
malëna: malina - malina
malowac: malować - mal'ovat'
malôrz: malarz - maliar
mało: mało - málo
mankéta: mankiet - manžeta
mańtel: płaszcz - plášť
marchiew: marchew - mrkva
margarina: margaryna - margarín
marionetka: marionetka - bábka
masło: masło - maslo

matka: matka - matka
mączny: mączny - múčny
mądry: mądry - múčdry
mądrość: mądrość - múčdrość
mąka: mąka - múka
mątny: mętny - kalný
męczelnik: męczennik - mučeník
mągla: magiel - mangel
mech: mech - mach
medal: medal - medaila
medycyna: medycyna - medicína
mėble: meble - nábytok
mėster: mistrz - majster
mėter: metr - meter
mėwa: mewa - čajka
mėznać: uderzyć - udriet
męc: myć - myť
męc sã: myć się - myť sa
mėdło: mydło - mydlo
mėga: komar - komár
mėnuta: minuta - minúta
mėsla: pomysł - nápad
mėslęc: myśleć - mysliet
mėsz: mysz - myš
miarznąć: marznąć - mrznút
miasto: miasto - mesto
miãso: mięso - măso
midzė: między - medzi
miec: mieć - mať
1. miech: worek - vrece
2. miech: miech - mech
miewtówò: majątek - majetok
miedwiédz: niedźwiedź - medved
Miemc: Niemiec - Nemeč
mierzęc: mierzyć - mieriť
miesąc: miesiąc - mesiac
miesącznik: miesięcznik - mesačník
miesądz: księżyc - mesiac
mieszac: mieszać - miešať
mieszczón: mieszczanin - mešťan
mieszkac: mieszkać - bývat
miėsz: mniejszy - menší
miėszónka: mieszanka - zmes
mili: raczej - radšej
miłi: miły - milý
miłoserny: miłosierny - milosrdný

miłota: miłość - láska
minysterstwò: ministerstwo - ministerstvo
miodny: słodki - sladký
miono: imię - meno
miód: miód - med
miónka: wyścig - pretek
mir, spòkój: pokój - mier
mitczy: miękki - mäkký
mlékò: mleko - mlieko
młënôrz: młynarz - mlynár
młín: młyn - mlyn
młodi: młody - mladý
młodô panna: panna młoda - mladucha
młodze: drożdże - droždie
młodzëzna: młódzież - mládež
młolëna: wir - vír
młotk: młotek - kladivo
1. mòc: móc - môct'
2. mòc: moc - moc
mòcny: mocny - mocný
mòczëc: moczyć - močit'
mòdel: model - model
mòdernizowac: modernizować - modernizovat'
mòdlëc sã: modlić się - modlit' sa
mòdlëtwë: modlitwy - modlitby
mòdròk: chaber - nevädza
mòklëzna: pot - pot
mòkrawi: wilgotny - vlhký
mòkri: mokry - mokrý
mòkrosc: wilgoć - vlhkost'
mòra: ćma - mora
mòrës: kawka - kavka
mòrsczi: morski - morský
mòrzé: morze - more
mòsądz: mosiądz - mosadz
mòscëk: kładka - lávka
mòst: most - most
mòtëka: kilof - krompáč
mòtil: motyl - motýl'
mòtorowi: motorniczy - vodič
mòtór: motor - motor
mòwa: język - reč
mòzdrëch: musztarda - horčica
mòże: może - snád'
mòzłëwi: możliwy - možný
mòzłëwòsc: możliwość - možnost'
mòżnota: sposobność - príležitosť

móda: moda - móda
mój: mój - môj
môchac: machać - mávat'
môj: maj - máj
môl: miejsce - miesto
môltěch: posiłek - jedzenie
môli: mały - malý
môlpa: małpa - opica
mrowiszczce: mrowisko - mravenisko
mrówka: mrówka - mravec
mróz: mróz - mráz
Msza swiâtô: Msza święta - svätá omša
mùca: czapka - čiapka
mùcha: mucha - mucha
mùjkac: głaskać - hladkat'
mùl: mól - moľ
mùlôrz: murarz - murár
mùła: muł - mul
mùsk: mózg - mozog
mùskla: mięsień - sval
mùsz: powinność - povinnosť
mùszec: musieć - musiet'
mùzeùm: muzeum - múzeum
mùzyka: muzyka - hudba

N

numer: numer - číslo
na: na - na
naběc: nabyć - nadobudnúť
nabrac: nabrać - nabrat'
nacěskac: naciskać - pritlačit'
nadchòdzěc: nadchodzić - prichádzat'
nadóny: nadany - udelený
nadvěczajnie: nadzwyczajnie - neobyčajne
nadzi: nagi - nahý
nakôzac: nakazać - prikázat'
naladowac (np. barń): nabić - nabit'
nalezc: znaleźć - nájsť
nalěnac: nalegać - naliehat'
nałożeni: pan młody - ženích
namôlny: lokalny - lokálny
na pewno: na pewno - iste
napisac: napisać - napísať
napítk, pitkù: napój - nápoj
na przék: na przekór - napriek
narącznica: bransoleta - náramok

narkóžēna: narkotyk - droga
nastawienié: nastawienie - nastavenie
nauczęc: nauczyć - naučit'
nawetka: nawet - dokonca
na wiedno: na zawsze - navždy
nawzôj: wzajemnie - vzájomne
nazôt: w tył - dozadu
nazwac: nazwać - pomenovať
nerwòwi: nerwowy - nervóžny
nérka: nerka - oblička
néžczy: resztki - zvyšky
někac: pędzić - hnat'
ni: nie - nie
nic: nic - nič
nicht: nikt - nikto
niebezpieczny: niebezpieczny - nebezpečný
niebęcé: nieobecność - neprítomnosť
nie bęc równy: różnić się - líšit' sa
niebò: niebo - nebo
niebòszczek: nieboszczyk - nebožtík
niecierplēwi: niecierpliwy - netrpezlivý
niecierplēwòsc: niecierpliwość - netrpezlivosť
niech: niech - nech
niedokôžny: bezpodstawny - bezpodstatný
niedôwno: niedawno - nedávno
niedrëch: wróg - nepriateľ
1. niedzela: niedziela - nedeľa
2. niedzela: tydzień - týždeň
nielëdanié: nietolerancja - neznášalivosť
niemi: niemy - nemý
niepewny: niepewny - neistý
niepòdlegli: suwerenny - suverénny
niepòrządk: nieporządek - neporiadok
niepòsłëszny: nieposłuszny - neposlušný
niesc: nieść - niešť
nié, ni: nie - nie
niéchãtny: niechętny - neochotný
nié do pôrë: nieparzysty - nepárny
nié do wiarë: nieprawdopodobny - nepravdepodobný
nigdë: nigdy - nikdy
nigdze: nigdzie - nikde
nikòtina: nikotyna - nikotín
nipòcy: podły - podlý
niszczenié: dewastacja - devastácia
niszczęc: niszczyć - ničit'
nižóden: żaden - žiadny

noc: noc - noc
noga: noga - noha
nokce: paznokcie - nechty
norda: północ - sever
Nordowô Amerika: Ameryka Północna - Severná Amerika
nosëc: nosić - nosiť
nowi: nowy - nový
nożik: scyzoryk - vreckový nôžik
nórt: kąt, róg - kút
nóta: nuta - nota
nów: nów - nov
nóz: nóż - nôž
nôbarži: najbardziej - najviac
nôdgroda: nagroda - cena
nôdzeja: nadzieja - nádej
nôgòrzi: najgorzej - najhoršie
nôkôz: przepis - predpis
nôlepi: najlepiej - najlepšie
nôleżec: należeć - patriť
nôleżec do: należeć do - patriť k
nôleżnik: członek (np. organizacji) - člen
nômni: najmniej - najmenej
nôparti: uparty - tvrdošijný
nôród: naród - národ
nôskwarny <chimerny>: nieznośny - nezneseiteľný
nôtëra: przyroda - príroda
nôtëralny: naturalny - prirodzený
nòuka: nauka - veda
nôzwëskò: nazwisko - priezvisko
numer: numer - číslo

(Ń)

(O)

Ò

ò: o - o
òbastronowi: obustronny - obojstranný
òbcąc: obciąć - urezať
òbchòdzëc: obchodzić (np. rocznicę) - oslavovať
òb czas: podczas - za, o, medzi
òbdarzëc: wyposażyć - vybaviť
òbdzarti: obdarty - ošúchaný
òbëczajny: obyczajny - slušný
òbierac: zbierać - zbierať
òbjim: zasięg - rozsah

òbjímac: obejmować - objímat'
òbjímnienie: uścisk - objatie
òbleczenie: odzienie - oblečenie
òblizac: oblizac - oblízat'
òblôc: oblać - obliat'
òblubiónk: ulubieniec - obl'úbenec
òbmëszlac: obmyślać - premysliet'
òbmòwa: obmowa - ohováranie
òbrazëc: obrazić - urazit'
òbrãcz: obręcz - obruč
òbrocëc: odwrócić - obrátit'
òbrôcac: obracać - obracat'
òbrôz: obraz - obraz
òbrzészk: obowiązek - povinnost'
òbsada: personel - personál
òbsada: załoga - posádka
òbsąd: wyrok - rozsudok
òbsługa: obsługa - obsluha
òbstójny: wytrwały - vytrvalý
òszcządny: oszczędny - šetný
òszczãdzac: oszczędzać - šetrit'
òbùcë: garnitur - oblek
òbùwac: ubrać - obliect'
òbzérac: oglądać - obzerat'
òbzérac sã: zwlekać - zvliekat'
òceanowi: oceaniczny - oceán
òcérac: ocierać - utierat'
òcëganic: naciągnąć - natiahnut'
òchłodzëc: ochłodzić - ochladit'
òct: ocet - ocot
òczarzëc: oczarować - okúzlít'
òcznota: przepych - prepych
òcznô milëna: złudzenie optyczne - optický klam
òd: od - od
òdbarnienie: rozbrojenie - odzbrojenie
òdbicë: odbicie - odrazenie
òdcąc: odciąć - odťat'
òdchòdzëc: odchodzić - odchádzat'
òddac: oddać - odovzdat'
òddzëkòwac: pożegnać - rozlúčit' sa
òddzëkòwanie: pożegnanie - rozlúčenie
òdbierac: odbierać - odoberat'
òdemknienie: otwarcie - otvorenie
òderwac: oderwać - odtrhnút'
òdénc - : odejść - odíst'
òdjimk: zdjęcie - fotografia, snímka
òdkądka: odkąd - odkiaľ

òdkręc: odsłonić (np. pomnik) - odhalit'
òdkręcé: odkrycie - objav
òdlecec: odlecieć - odletiet'
òdłóżec: odłożyć - odložit'
òdmiarzłi: odmrożony - omrznutý
òdplěňac: odpłynąć - odplavit' sa
òdpòczink: wypoczynek - odpočinok
òdrzěcac: odrzucać - odhádzať
òdrzěna: płatek - lístok
òdsedajny: zarozumiały - namyslený
òdtąd: odtąd - odtiaľ
òdtłok: nagniotek - kurie oko
òdwiedzac: odwiedzać - navštevovat'
òdwòłac: odwołać - odvolať
òdwôga: odwaga - odvaha
òdznaczęc: odznaczyć - vyznamenat'
òdžin: ogień - oheň
òfiara: ofiara - obeť
òfiarowac: ofiarować - obetovat'
òficéra: oficer - dôstojník
ògardowizna: jarzyna - zelenina
ògardowò pòtrôwnica: truskawka - záhradná jahoda
ògón: ogon - chvost
ògród: ogród - záhrada
ògrzewac: ogrzewać - ohrievat'
òjc: ojciec - otec
òjczězna: ojczyzna - vlast'
òkno: okno - okno
òkò: oko - oko
òkòlé: okolica - okolie
òkóma: obok - vedľa
òkrąg: otoczenie - okolie
òkrągłi: okrągły - okrúhly
òkrāt: statek - loď
òkrātownia: stocznia - lodenica
òkrážé: obwód - obvod
òkùlôřë: okulary - okuliare
òkùnk: okoň - ostriež
òlejnica: oliwiarka - olejnička
òlėj: olej - olej
òłów: ołów - olovo
òłówk: ołówek - ceruza
òmglec: zemdleć - zomdlieť
òpaczny: odwrotny - opačný
òpakòwac: opakować - zabalit'
òparzęc: oparzyć - obarit'

òperacjô: operacja - operácia
òpieka: opieka - starostlivosť
òpiekùn: opiekun - opatrovník
òpisac: opisać - popísať
òpłata: opłata - poplatok
òpòrajëwac: sprzątać - upratať
òpòwiôdanié: opowiadanie - poviedka
òpòzycjô: opozycja - opozícia
òpòdënk deszczu: opad deszczu - zrážky
òprowôdzajk: przewodnik - sprievodca
òprzestac: przestać - prestať
òprzéc sã: oprzeć się - opriet' sa
òpùst: rabat - zľava
òpùszczac: opuszczać - opušťat'
òpùszczony: samotny - samotný
òrganë: organy - organ
òrganizacjô: organizacja - organizácia
òrganizm: organizm - organizmus
òrkestra: orkiestra - orchester
òrzech: orzech - orech
òrzël: orzeł - orol
òs: oś - os
òsem: osiem - osem
òskarga: zażalenie - sťažnosť
òslabic: osłabić - zoslabiť
òsława: wstyd - hanba
òsoba: osoba - osoba
òsobisti: osobisty - osobný
òsoblëwi: szczególny - zvláštny
òsóbnò: osobno - zvlášť
òsóbný: osobny - zvláštny
òst: oset - bodliak
òstateczny: ostateczny - konečný
òstatny: ostatni - posledný
òstri: ostrý - ostrý
òstróžno: ostrožnie - opatrne
òstrzëc: ostrzyć - ostrit'
òswiécënk: oświetlenie - osvetlenie
òszacowanié: oszacowanie - odhad
òszalëc: oszaleć - zošalieť
òszukac: oszukać - podviest'
òtaksowac: oceniać - odhadovať
òtemkli: otwarty - otvorený
òtmiana: odmiana - obmena
òtrëc: otruc - otrávit'
òtrok: potomek - potomok

òwca: owca - ovca
òwczark: owczarek - ovčiak
òwijac: owijać - ovinovať
òwôd: owad - hmyz
òznobic: oziębic - ochladit'
òżenic sã: ożenić się - oženit' sa
òżëwiac: ożywiać - oživovať
òżëwic: ożywić - oživit'

Ó

ólszka: olcha - jelša
óws: owies - ovos

Ô

ôpen: otwarty - otvorený
ôrt: gatunek - druh

P

paczënowac: wiosłować - veslovat'
padac: padać - padať
pajiczëna: pajęczyna - pavučina
pajk: pająk - pavúk
palecznik: napařtek - náprstok
pałac: pałac - palác
pamiãtac: pamiętać - pamätat' sa
pasowny: stosowny - vhodný
pasta: pasta - pasta
pasturz: pasterz - pastier
pastwa: pasza - krmivo
patelniô, panewka: patelnia - panvica
pateticzny: patetyczny - patetický
pażëca: trawnik - trávnik
paçzk: paçzek - šiška
paçkt: paçek - bodka
pãczk: pãczek - púçok
pãk: pęk - zväzok
pãpk: pępek - pupok
pãzel: pędzel - štetec
pchła: pchła - blcha
pech: pech - smola
penzjô: emerytura - dôchodok
penzjôrz: emeryt - dôchodca
periodny: periodyczny - periodický
perón: peron - nástupište
personel: personel - personál
pewno: pewnie - iste

pewny: pewny - istý
pétroch: nafta - petrolej
pëla: pigułka - pilulka
pësk: pysk - papuľa
pëszny: wspaniały - nádherný
pëtac: pytać - pýtat' (sa)
pëtanié: pytanie - otázka
piątk: piątek - piatok
piãc: pięć - päť
piãta: pięta - päta
pic: pić - piť
1. piec: piec - piect'
2. piec: smażyć - smažit'
piechti: piechotą - pešo
pieglëszcze: plaża - pláž
pieklé miãso: pieczeń - pečienka
piekło: piekło - peklo
piekôrz: piekarz - pekár
pielëcha: pieluszka - plienka
pielgrzim: pielgrzym - pútnik
pielgrzimka: pielgrzymka - pút'
pieła: tartak - pília
pieniãdze: pieniądze - peniaze
pieniãznô sztrôfa: kara pieniężna - pokuta
pieprz: pieprz - čierne korenje
pierscónk: pierścionek - prsteň
pierszi: pierwszy - prvý
pierzch: łupież - lupiny
pies: pies - pes
piesniô: pieśń - pieseň
piéck: piec - pec
pién: pniak - peň
pilowac: pilnować - strážit'
pinsënë: binokle - cviker
piotrëszka: pietruszka - petržlen
pióro: pióro - pero
piôsk: piasek - piesok
piôszczëti: piaszczysty - piesčity
pisac: pisać - písat'
pisc: pięść - päst'
pisôrz: pisarz - spisovateľ
pistól: pistolet - pištoľa
piszczec: piszczyć - pišťat'
piwò: piwo - pivo
plac: miejsce - miesto
plachc: plama - škvrna

plakat: plakat - plagát
planéta: planeta - obežnica
plaskati: płaski - plochý
plata: płyta - doska
plata do gramofónu: płyta gramofonowa - gramofónová platňa
platforma: platforma - platforma
platizer: želazko - žehlička
platowac: prasować - hladit', žehlit'
plecónka: ul - úl'
plesniô: pleśń - plesen'
plésza: leszcz - pleskáč
plëskwa: pluskwa - ploštica
plëszka: pliszka - trasorítka
plëta: kałuža - mláka
plëwac: pluć - pl'uvat'
plôck: placek - koláč
pluzny: przyjemny - příjemný
pluzónka: przyjemność - příjemnosť
placëc: płacić - platiť
plakac: płakać - plakat'
plawina: tratwa - plť
plëwac: pływać - plávat'
plëwôk: pływak - plavec
plôchi: płochliwy (koń) - plachý
plómién: płomień - plameň
plószëdło: strach na wróble - strašiak
plót: płot - plot
plôchta: płachta - plachta
plug: plug - pluh
pò: po - po
pòbùdowac: zbudować - vystavať
pòchòdzenié: pochodzenie - pôvod
pòchòwac: pochować - pochovať
pòchwalëc sã: pochwalić się - pochváliť sa
pòcwierdzëc: potwierdzić - potvrdiť
pòcygnać: pociągnąć - zatahnuť
pòczątk: początek - začiatok
pòczestny: doniosły - dôležitý
pòczta: poczta - pošta
pòdajny: skłonny - sklonný
pòdatk: podatek - daň
pòdbarda: podbródek - podbradok
pòdbrzësznik: popręg - popruh
pòddac: poddać - poddať
pòdëszka: poduszka - poduška
pòdkòwa: podkova - podkova
pòdłoga: podłoga - podlaha

pòdniesc: podnieść - zdvihnúť
pòdôwac: podawać - podávať
pòdôwk: danie - chod
pòdrobny: szczegółowy - podrobný
pòdrzéc: podrzeć - potrhať
pòdsztrëchnaç: podkreślić - podčiarknuť
pòdwieczórk: podwieczorek - olovrant
pòdwòrzé: podwórze - dvor
pòdzielëc sã: podzielić się - rozdeliť sa
pòdzemny: podziemny - podzemný
pògòrchòwi: skandaliczny - škandalózny
pògrzëb: pogrzeb - pohreb
pòjedińczi: pojedynczy - jednotlivý
pòjmańc: jeniec wojenny - vojnový zajatec
pò kaszëbskù: po kaszubsku - kašubsky
pòkłòd: pokład - vrstva
pòkórny: pokorny - pokorný
pòkòzac: pokazać - ukázať
pòkrzësny: pożywny - výživný
pòkrzëwa: pokrzywa - žihľava
pòkùsa: pokusa - pokušenie
pòkùta: pokuta - pokánie
pòkwitowanié: pokwitowanie - potvrdenka
pòlëca: półka - polica
pòlicjò: policja - polícia
pòlitika: polityka - politika
pòlitikòrz: polityk - politik
pòlonizna: polonizm - polonizmus
pòlonizowac: polonizować - polonizovať
Pòlòch: Polak - Poliak
Pòlòszë: Polacy - Poliaci
Pòlòszka: Polka - Poľka
pòlsezi: polski - poľský
pòlsezi jãzëk: język polski - poľština
Pòlskò: Polska - Poľsko
pòlãczëc: połączyć - spojiť
pòłowa: połowa - polovica
pòłozëc: położyć - položiť
pòmafi: powolny - pomalý
pòmału: powoli - pomaly
pòmión: echo - echo
pòmòc: pomoc - pomoc
pòmòcny: pomocniczy - pomocný
pòmòrsczi: pomorski - pomorský
pòmòrlëc: pomarszczyć - zvrástit'
pòmùchla: dorsz - treska

pònĕkac: popędzić - pohnat'
pòstôwac: pozostawać - ostávať
pòpierac: popierać - podporovať
pòpiĕchac: popychać - strkať
pòpijac: popijać - popíjať
pòpiól: popiół - popol
pòpôłnié: popołudnie - popoludnie
pò prôwdze: słusznie - správne
pò prôwdze?: doprawdy? - naozaj?
pòpùłarnosc: popularność - popularita
pòpùłarny: popularny - populárny
pòrcelana: porcelana - porcelán
1. pòrénk: wschód - východ
2. pòrénk: poranek - ráno
pòrt: port - prístav
pòrtier: portier - vrátnik
pòrządk: porządek (np. alfabetyczny) - poriadok
pòsadłowié: posiadłość - statok
pòscél: pościel - postel'ná bielizeň
pòsedzenié: posiedzenie - schôdza
pòsekac: posiekać (np. jarzyny) - posekať
pòselac: posyłać (np. list) - posielat'
pòsélec: poseł - poslanec
pòsĕnac: posunąć - posunúť
pòsĕpac: posypać - posypať
pòsłac: posłać - poslať
pòsłĕszny: posłuszny - poslušný
pòsmùkac: pogłaskać - pohladiť
pòsobnik: następca - následník
pòsowa: sufit - strop
pòspól: razem - spoločne
pòst: post - pôst
pò tim: potem - potom
pòtkac: spotkać - stretnúť
pòtłuc: rozbić - rozbiť
pòtrzeba: potrzeba - potreba
pòtrzisc: potrząsać - potriasat'
pòùka: wykład - prednáška
pòwadzĕc sã: pokłócić się - pohádat' sa
pòwiązac: powiązać - poviazat'
pòwiedzĕc: powiedzieć - povedat'
pòwieka: powieka - viečko
pòwiôdajk: donosiciel - udavač
pòwiôstka: opowiadanie - poviedka
pòwôżny: poważny - vážny
pòwróz: powróż - povraz
pòwrózk: sznurek - šnúrka

pòwstanié: powstanie - povstanie
pòwtarzac: powtarzać - opakovať
pòzdrowienia: pozdrowienia - pozdrav
pòzdrzatk: opinia - mienka
pòznanac: poznać - poznať
pòzwołęc: pozwolić - dovoliť
pòžęczac: pożyczać - požičať
pòžęczk: pożyczka - pôžička
półbrat: kuzyn - bratranec
pólnoc: północ - polnoc
półòstrów: półwysep - polostrov
półsostra: kuzynka - sesternica
półùrzãdowi: półurzędowy - poloúradný
pómpa: pompa - pumpa
pómpòwac: pompować - pumpovať
pón: pan - pán
późni: później - neskoršie
późno: późno - neskoro
pôcérz: pacierz - modlitba
pôcha: zapach - vôňa
pôcha, pòdpôszé: pacha - podpazušie
pól: pal - kôl
pôlc: palec - prst
pôlęc: palić - páliť
1. pólnié: obiad - obed
2. pólnié: południe - poludnie
3. pólnié: południe (strona świata) - juh
pôra: para - pár
pôrã: kilka - niekoľko
pôrka: bliźnięta - dvojčatá
pôrz kac: parskać - prskat'
pôsnik: pastwisko - pastvisko
prac: prać - prať
praktika: praktyka - prax
pralas: puszcza - prales
prawò: prawo - právo
precz!: precz! - preč!
prezydeńt: prezydent - prezident
prékłowati: kolczasty - pichľavý
primitiwny, prosti: prymitywny - primitívny
priwatny: prywatny - súkromný
priz: cena - cena
problema: problem - problém
procëm: przeciw - proti
procëmnota: przeciwieństwo - protiklad
proch: proch - prach
produkt: produkt - produkt

profit: zysk, dochód - zisk
projekt: projekt - projekt
prokùrator: prokurator - prokurátor
prosba: prośba - prosba
prosěc: prosić - prosiť
1. prosti: prosty (np. plan) - jednoduchý
2. prosti: prosty - priamy
prostonórt: prostokąt - obdĺžnik
protest: protest - protest
protestant: protestant - protestant
prowadnictwò: przewodnictwo - vedenie, predsedníctvo
prowadnik: przewodnik - sprievodca
prowadzēc: prowadzić - viesť
prowadzēc sã: zachowywać się - chovať sa
prowòkacjô: prowokacja - provokácia
prowòkòwac: prowokować - provokovať
próba: próba - pokus
próbowac: próbować - skúšať
próg: próg - prah
próźny: próźny - prázdny
prôwda: prawda - pravda
prôwdzëwi: prawdziwy - pravdivý
prząsc: prząść - priasť
przãter: strych - podkrovie
przebaczēc: przebaczyć - odpustiť
przebiwanié: pobyt - pobyt
przecékac: przeciekać - pretekať
przechôdac sã: przechadzać się - prechádzať sa
przeczëtac: przeczytać - prečítať
przed: przed - pred
przedac: sprzedać - predat'
przedkłôdac: przedkładać - predkladať
przedłożęc: przedłożyć - predložiť
przedolmaczęc: przetłumaczyć - preložiť
przedôwóczka: sprzedawczyni - predavačka
przedstawiac: reprezentować - reprezentovať
przedstawić so: wyobrazić sobie - predstavit' si
przedstawienié: przedstawienie - predstavenie
przedszkòlé: przedszkole - materská škola
przegrëzc: przegryźć - prehrýzt'
przegroda: przegroda - priehrada
przeklãti: przeklęty - prekliaty
przeklinac: przeklinać - preklianať
przekłoc: przekłuć - prepichnúť
przekònac: przekonać - presvedčiť
przelòc: przelać - preliat'
przepasowac: przeoczyć - prehliadnúť

przepiórka: przepiórka - prepelica
przepôdac: znikać - miznúť
przerznąć: przeciąć - pret'at'
przesadzenie: przemęczenie - únava
przesadzec: przesadzić - presadiť
przesewac: przesiewać - preosievať
przestarzałość: anachronizm - anachronizmus
przestraszyć: przestraszyć - naľakat'
przeszkiwać: przeszukiwać - prezerat'
przetrząmac: przetrwać - pretrvať
przewrócić: przewrócić - prevrátiť
przez: poprzez - cez
przezdrzewny: przenikliwy - prenikavý
przezerac: przeglądać - prezerat'
przezewac: przezywać - prezývateľ
przezér: przegląd - prehľad
przeznobienie: przeziębienie - prechladnutie
przeżec: przeżycie - zážitok
przędny: czołowy - čelný
przekòwac: przeczyć - popriet'
przekòwanie: zaprzeczanie - popieranie
przędzëna: przełącz - priesmyk
przë: przy (np. burcie) - pri
przëbëc: przybycie - prichod
przëbijac: przybijać gwoździakami - pribíjat'
przëblëzony: przybliżony - približný
przëcëgac: przyciągać - priťahovať
przëcëskac: przyciskać - pritískat'
przëchòdzëc: przychodzić - prichádzat'
przëczëna: przyczyna - príčina
przëdón: družba - družba
przëgrańczë: pogranicze - pohraničie
przëjimac: dziedziczyć - dediť
przëkrëc: przykryć - prikryť
przëlepïc: przylepić - prilepiť
przëmiar: przykład - príklad
przëmknąc: przymknąć - primknúť
przëniesc: przynieść - priniesť
przënòležnota: przynależność (np. do organizacji) - príslušnosť
przëòdzëwk: odzież - odev
przëpiëkac: dusić - dusiť
przëprawa: przyprawa - príprava, prísada
przërównac: porównać - porovnať
przërzeszëc: przywiązać - priviazat'
przëšëgac: przysięgać - prisahať
przëstãpny: dostępny - prístupný

pržeszèkòwac: przygotować - pripravit'
pržeszurk: przybudówka - prístavba
pržetrôfk: przypadek - prípad
pržëwítac: przywitać - uvítat'
pržëwôrka: przyczepa - prívës
pržëznòwac sã: przyznawać się - priznávat' sa
pržibiór: przedmiot - predmet
pržigòda: przygoda - príhoda
pržínc nazòt: wracać - vracat'
pržíndzenié nazòt: powrót - návrat
pržítczy: stromy - strmý
psónka: tarnina - trnka
pszczoła: pszczoła - včela
pszénica: pszenica - pšenica
pszmiél: trzmiel - čmel'
ptòch: ptak - vták
ptòszèzna: ptactwo - vtáctvo
pùbliczny: publiczny - verejný
pùblika: publiczność - obecnstvo
pùder: puder - púder
pùjk, kòt: kot - mačka
1. pùpka: lalka - bábika
2. pùpka: źrenica - zrenica
pùrgòcz: narciarz - lyžiar
pùrniã: karzeł - trpaslík
pùsti: pusty - prázdny
pùszczac: puszczać - púšťat'
pùszczac kła: kielkować - klíčit'

R

rabòwac: rabować - rabovat'
rabùszny: drapieżny - dravý
rada: rada - rada
radiska: rzodkiewka - red'kovka
rakòwac: harować - driet'
rama: rama - rám
rąb: szew - šev
rąbca: drwal - drevorubač
rąkla: burak - repa
rãbic: rąbać - rubat'
rãcznik: ręcznik - uterák
rãdi: pilny - pilný
rãka: ręka - ruka
rãkawica: rękawica - rukavica
rãkòw: rękaw - rukáv
realizowac: realizować - realizovat'

realny: realny - reálny
rec: rdza na želazie - hrdza
recepta: recepta - recept
rechòwac: liczyć - počítať
rechùnk: rachunek - účet
redosny: radosny - radostný
redota: radość - радость
regùlowac: regulować - regulovať
rejón: rejon - rajón
1. rek: rak (choroba nowotworowa) - rakovina
2. rek: rak - rak
rekrut: rekrut - regrút
remiã: ramię - rameno
remònt: remont - oprava
rena: rana - rana
reperowac: reperować - opravovať
repertuar: repertuar - repertoár
reprezentowac: reprezentować - reprezentovať
reskirowac: ryzykować - riskovať
reskny: ryzykowny - riskantný
respektowac: respektować - rešpektovať
retac: ratować - zachraňovať
retënk: ratunek - záchrana
rewizjô: rewizja - revízia
rewolwer: rewolwer - revolver
rezerwa: rezerwa - rezerva
rezolucjô: rezolucja - rezolúcia
rezultat: rezultat - rezultat
réf: obręcz - obruč
réga: rząd - rad
réma: wiosło - veslo
répniãcé: uderzenie - úder
réza: podróż - cesta
rëba: ryba - ryba
rëbòk: rybak - rybár
rëc: ryć - ryť
rëchac sã: ruszać się naprzód - hýbat' sa
rëchli: raczej - radšej
rëczec: ryczeć - ryčat'
rëjna: ruina - ruina
rëklënowati: chropowaty - drsný
rëmac: opróżniać - vyprázdňovať
rëmiô: obszar - priestor
rënk: rynek - námestie
rëšëna: rysa - rys
rësznota: działalność - činnosť
ricérz: rycerz - rytier

ridôrz: jeździec - jazdec
rińtowné miãso: wołowina - hovädzina
riz: ryż - ryža
rizykò: ryzyko - riziko
robaczi: robaczywy - červivý
robic: robić - robit'
robòcy: pracowity - pracovitý
robòta: praca, robota - práca
robòtnik: pracownik - pracovník, zamestnanec
robòk: robak - červ
roda: przyroda - príroda
rodzèzna: rodzina - rodina
rojic sã: roić się - rojit' sa
rok: rok - rok
rolò: rola - roľa
ropa: para - para
rosa: rosa - rosa
rosc: rosnać - rást'
roscëna: roślina - rastlina
rosòk: dżdżownica - dážd'ovka
rozbic: rozbić - rozbit'
rozbùdzëc: wzbudzić (np. podejrzenie) - zobudit'
rozczarzenié: rozczarowanie - sklamanie
rozdziel: rozdział - kapitola
rozeblòkac sã: rozbierać się - vyzliekat' sa
rozegracjò: rozrywka - zábava
rozëm: rozum - rozum
rozkòz: rozkaz - rozkaz
rozmajiti: różny - rôzny
rozmajitosc: rozmaitość - rozmanitosť
rozmëszlac: rozważać - uvažovat'
1. rozmiòc: umieć - vediet'
2. rozmiòc: zrozumieć - pochopit'
roznëkiwac: rozpraszać - rozprašovat'
rozpòrządzenié: rozporządzenie - príkaz
rozrzeszac: rozwiązywać - rozviazat'
rozsądzac: decydować - rozhodovat'
rozsądzënk: decyzja - rozhodnutie
rozszerzac: rozszerzać - rozširovat'
rozsłachòwac: odróżnić - odlíšit'
rozwij: rozwój - rozvoj
rozwijac: rozwijać - rozvijat'
rozynka: rodzynek - hrozienko
rozzerc: obserwować - pozorovat'
rozzòlenié: rozgoryczenie - rozhorčenie
ród: ród - rod
róg: róg - roh

rój: rój - roj
równak: jednak - avšak
równiô: poziom - úroveň
równo co: cokolwiek - čokol'vek
równo jaczi: jakikolwiek - akýkol'vek
równowôga: równowaga - rovnováha
rózga: różga - metla (z prútia)
róža: róža - ruža
róžewi: różowy - ružový
rôczęc: zaprosić - pozvať
rôtësz: ratusz - radnica
ruchnowô szafa: szafa (na ubrania) - skriňa na šaty
ruchnowô szczotka: szczotka do ubrania - kefa na šaty
rujan: październik - október
rukòc: motłoch - zberba
rum: przestrzeń - priestranstvo
rusczi: rosyjski - ruský
ruta: szyba (okienna) - okenná tabuľa
ruten: na zewnątrz - zvonka
rwac: rwać - trhať
rząd: rząd - vláda
rządżęc: rządzić - vládnúť
rzecz: rzecz - vec
rzepa: rzepa - repa
rzeszęc: jednoczyć - jednotiť
rzeszoto: rzeszoto - rešeto
rzezba: rzeźba - rezba
rzéka: rzeka - rieka
rzniątka: lanie - bitie
rzniôk: facet - chlapík
rzôdczi: rzadki - zriedkavý
rzôdkò: rzadko - zriedka
rżany, żëtny: żytni - ražný

S

sadnać: siadać - sadat'
sadnać so: usiąść - sadnúť si
salôta: sałata - zelený šalát
samòpòmòc: samopomoc - svojpomoc
sandra: sandacz - zubáč
sanie: sanie - sane
sano: siano - seno
sarka: siarka - síra
sąd: sąd - súd
sąsedztwò: sąsiedztwo - susedstvo
sąsòd: sąsiad - sused

sã: się - sa
sãk: sęk - suk
scana: ściana - stena
scena: scena - javisko
scenczec: schudnąć - schudnúť
scënac: ścinać - stínať
schòwac sã: schować się - schovať sa
1. scwiardnąc: stwardnieć - stvrdnúť
2. scwiardnąc: skrzepnąć - zhustnúť
scwierdzac: stwierdzać - potvrdzovať
scygôcz: hamulec - brzda
sec: kosić - kosiť
seczera: siekiera - sekera
seczkarka: sieczkarnia - sečkárëň
sedzec: siedzieć - sedieť
sekniãcé: pchnięcie - bodnutie
sekunda: sekunda - sekunda
semiã: nasienie - semeno
separacjô: separacja - separácia
serce: serce - srdce
serzant: sierżant - seržant
serzchel: sierść - srst'
serzi kùch: sernik - tvarožník (koláč)
sezonowi: sezonowy - sezónny
séc: sieć na ryby - sieť
sédem: siedem - sedem
sér: ser - syr
séwnik: wrzesień - september
sëchò: sucho - sucho
sëgac: sięgać - siahať
sëka: suka - psica
sëma: suma - suma
sërowi: surowy - surový
sëwi mróz: szron - inovať
skała: skała - škála
skała: szczelina - medzera
skandal: skandal - škandál
skądka: skąd - odkiaľ
sklep: piwnica - pivnica
sklepienie: sklepienie - klenba
sklnic: lśnić - lesknúť
sklónka: butelka - fláška
skło: słój - fláša
skłód: skład - skladisko
skòczëc: skoczyć - skočiť
skònac: skonać - skonat'
skònanié: zgon - skon

skòrëpa: skorupa - škrupina
skòrzany: skórzany - kožený
skòwrónk: skowronek - škovránok
skóra: skóra - koža
skórc: szpak - škorec
skôkac: skakać - skákat'
skôrb: skarb - poklad
skôzac: skazać - odsúdiť
skra: iskra - iskra
skrãtny: zręczny - zručný
skrobac: skrobać - škriabať
skrodzenié: streszczenie - zhrnutie
skruszenié: skrucha - pokánie
skruszëc: wzruszyć - dojať
skrzëpice: skrzypce - husle
skrzëpk: skrzypek - huslista
skrzëzowanié dróg: skrzyżowanie dróg - križovatka
skrzidło: skrzydło - krídlo
skùbac: skubać - trhať
skùńczëc: skończyć - skončiť
skùtkòwny: skuteczny - účinný
skwasniec: skwasić - skysnúť
sla: uprzęż - postroj
slepi: ślepy - slepý
slédny: ostatni - posledný
slédny dzél: tył - zadok
slédz: śledź - sled'
slëna: ślina - slina
slëwa: śliwka - slivka
slëzac sã: ślizgać się - kĺzat' sa
Sloveńc: Słoweniec - Slovinec
slowensczi: słoweński - slovinský
słabi: słaby - slabý
1. slëch: słuch - sluch
2. slëch: skroń - sluchy
slëchac: słuchać - počúvať
słodczi: słodki - sladký
słodzëna: śledziona - slezina
słoma: słoma - slama
słoneczny: słoneczny - slnečný
słony: słony - slaný
słowacczi jãzëk: język słowacki - slovenčina, slovenský jazyk
słowiańsczi: słowiański - slovanský
słowik: słowik - slávik
słowò: słowo - slovo
słowôrz: słownik - slovník
słowacczi: słowacki - slovenský

Słowackô: Słowacja - Slovensko
Słowôczka: Słowaczka - Slovenka
Słowôk: Słowak - Slovák
słôwa: sława - sláva
słôwny: sławny - slávny
słúnce: słońce - slnko
słúncownik: słońecznik - slnečnica
słup: słupek - stĺp
służba: służba - služba
służęc: służyć - slúžiť
smaczny: smaczny - chutný
smãtôrz: cmentarz - cintorín
smiałi: śmiały, odważny - smelý
smiecë: śmieci - smeti
smierc: śmierć - smrť
smierdzec: śmierdzieć - smrdieť
smiéch: śmiech - smiech
smiészny: komiczny - komický
smiotanka: śmietanka - smotánka
smòczk: kos - kos
smólsz: ślimak - slimák
smrok: zmierzch - súmrak
smùtny: smutny - smutný
śnieżelc: bałwan - snehuliak
sniég: śnieg - sneh
snop: snop - snop
snôdczi: płytki - plytký
snôdkô miska: półmisek - plytká misa
snôdzëzna: bród - brod
snôži: ładny - pekný
snôžo: pięknie - pekne
socjalny: socjalny - sociálny
soczewka: soczewka - šošovka
sodło: siodło - sedlo
sok: sok - šťava
soliter: tasieniec - pásomnica
solniô: kopalnia soli - sol'ná baňa
so mëslëc: wyobrażać sobie - predstavovat' si
sostra: siostra - sestra
sowa: sowa - sova
sól: sól - sol'
sóm: sam - sám
sôc: siać - siał'
sôdzô: więzienie (budynek) - väzenie
spac: spać - spať
spara: szpara - štrbina
sparłãczęc: połączyć - spojiť

specjalny: specjalny - špeciálny
spiający: senny - ospalý
spierac sã: perswadować - prehovárať
spiewac: śpiewać - spievať
spik: sen - spánok
spikrz: spichlerz - sýpka
spiónk: sprzączka - spona
spisac: spisać - spísať
spisënk: spis - súpis
spłaszczëc: spłaszczyć - sploštit'
spòkój: spokój - pokoj
spòkójny: spokojny - pokojný
spòlëzna: społeczeństwo - spoločnosť
spòrtówc: sportowiec - športovec
1. spòsobny: przystojny - pekný
2. spòsobny: utalentowany - nadaný
spòsob: sposób - spòsob
spòdk: spód - spodok
spòdnô taska: spodek - tanierik
spòdkòwizna: dziedzictwo - dedičstvo
spòrny: parny - sparný
spòwnica: sypialnia - spálňa
sprawa: kwestia - otázka
sprawic: spowodować - spòsobiť
sprawiedlëwòta: sprawiedliwość - spravodlivosť
sprawòzdanié: sprawozdanie - správa
sprosny: ordynarny - hrubý
spùscëc sã: zaufać - dôverovať
srąb: tułów - trup
sromòta: wstyd - hanba
stacjò: stacja - stanica
stac sã: stać się - stať sa
starëszk: dziadek - dedo
starëszka: babcia - babička
stark: teść - test'
starka: teściowa - testiná
starosc: starość - staroba
starszi: rodzice - rodičia
starzec sã: starzec się - starnút'
1. statczy: naczynia - nádoby
2. statczy: przybory - náradie, potreby
stateczny: stateczny - vážny
statk: narzędzie - náradie
stądka: stąd - odtiaľto
stãpién: strzemień - strmeň
stãpka: pantofel - papuča

stebło: źdźbło - steblo
stegna: ścieżka - chodník
stęcznik: styczeń - január
stędniô: studnia - studňa
sto: sto - sto
stodoła: stodoła - stodola
stojec: stać - stáť
stojiszczce: kram - krám
stolecé: wiek, stulecie - storočie
stolemny: ogromny - obrovský
stolëca: stolica - hlavné mesto
stolëm: olbrzym - obor
stolôrz òd mēblów: stolarz meblowy - nábytkový stolár
stopa: stopa - chodidlo
stopka: ślad stopy - stopa
stowôra: stowarzyszenie - spolok
stoża: plotka - klebeta
stóg: stóg - stoh
stół: stół - stôl
stół do pisaniô: biurko - písací stôl
stółk: krzesło - stolička
stón: stan (np. społeczny) - stav
stôl: stal - ocel
stôri: stary - starý
stôrodôwnota: zabytek - pamiatka
stów: staw - rybník
stracęc: stracić - stratit
strach: obawa - strach
straszęc: straszyc - strašit
strãk: strãk - struk
stréfla: pończocha - pančucha
strëga, struża: strumień - potok
strëja, strij: stryj - strýc
strëna: struna - struna
strona: strona - strana
strumiannik: marzec - marec
struża: strumień - potok
strzëbro: srebro - striebro
strzédnica: średnica - stredová čiara, priemer
strzédny: średni - stredný
strzélac: strzelać - strieľat
strzëlnô barniô: broń palna - strelná zbraň
strzëna: trzcina - trstina
strzoda: środa - streda
stur: ropa - hnis
sturzęc: ropieć - hnisat

substancjô: substancja - substancia
suchòtë: gruzlica - suchoty
sugestiô: suggestia - sugescia
susza: susza - sucho
swiat: świat - svet
swiada: świadomość - povedomie
swiãdny: świadomy - povedomý
swiãti: święty - svätý
swiãto: święto - sviatok
swiëca: świeca - svieca
swiëzé gùrczi: mizeria - uhorkový šalát
swiëzi: świeży - svieži
swinia, bùczka: świnia - sviňa
swini chléw: chlew - chliev
swinié miãso: wieprzowina - bravčovina
swôrb: świerzb - svrab
sycëna: sitowie - sitina
syder: świder - vrták
sydła: sidła - pasca
sygnał: sygnał - signál
sykórka: sikora - ýkora
syn: syn - syn
system: system - systém
systematiczny: systematyczny - systematický
szabelbón, bónk: fasola - fazul'a
szachë: szachy - šachy
szachòwi délëk: szachownica - šachovnica
szafir: szafir - zafír
szafka: szafka - skrinka
szafran: krokus, szafran - šafran
szari: szary - sivý
szarpac: szarpać - trhať
szaruzniô: rudera - chatř
szasérów: rów przydrożny - cestná priekopa
szãtopiërz: nietoperz - netopier
szczawa: szczaw - šťavel'
szczãka: szczeka - čel'ust'
szczekac: szczekać - štekat'
szczescé: szczęście - šťastie
szczëka: szczupak - šťuka
szczëpce: szczypce - kliešte
szczëri: hojny - štedrý
szczotka: szczotka - kefa
szczwac: szczuć - štvať
szef: szef - šéf
szelbiąg: kredens - kredenc
szept: szept - šepot

szeroczi: szeroki - široký
szerszeń: szerszeń - sršeň
szesc: sześć - šest'
szewc: szewc - obuvník
szęc: szyć - šit'
szędło: szydło - šidlo
szęfla: łopata - lopata
szęflôda: szuflada - zásuvka
1. szęk: sposób - spôsob
2. szęk: wprawa - rutina
szękac: szukać - hľadať
1. szękòwny: elegancki - elegantný
2. szękòwny: utalentowany - nadaný
szëmarzęc: szumieć - šumieť
szërtuch: fartuch - zástera
szëszka: szyszka - šiška
szina: szyna - koľajnica
szinë: szyny (kolejowe) - koľajnice
szkalinga: bura - pokarhanie
szkelet: szkielet - kostra
szklôrz: szklarz - sklenár
szkło: szkło - sklo
szkòda: szkoda - škoda
szkòdlëwi: szkodliwy - škodlivý
szkòła: szkoła - škola
szkólnô: nauczycielka - učiteľka
szkólny: nauczyciel - učiteľ
szkùdło: gont - šindel'
1. szlach: ślad - stopa
2. szlach: szlak - trať
szlachòwnota: podobieństwo - podobnosť
szlachùjący: podobny - podobný
szlaga: słońca - sychravé počasie
szlam: szlam - kal
szlauch: wąż gumowy - hadica
szlips: krawat - kravata
szmaka: smak - vkus
szmakac: smakować - chutnať
szmërgac: rzucać - hádzat'
szmôk: pręt - prút
szmôłt: smalec - tuk
sznëpa, sapka: katar nosa - nádcha
sznëpelnik: chusteczka do nosa - vreckovka
sznur: sznur - šnúra
szofëra: kierowca - šofér
szorm: parasol - dáždnik
szorowac: szorować - drhnút'

szos: strzał - výstrel
szotlandzcki: szkocki - škótsky
szóttis: sóttys - richtár
szótorá: szmata - handra
szpacér: spacer - prechádzka
szpédźel: lustro - zrkadlo
szpiek: szynka - šunka
szpijona: szpieg - špión
szpilka: szpilka - špendlík
szpilka do zapnieniô: agrafka - zapínací špendlík
szpinat: szpinak - špenát
szpirtus: spirytus - lieh
szpôs: dowcip, żart - żart
szręcë: łyżwy - korčule
szruwa: śruba - skrutka
sztabilny: stały - stály
sztadión: stadion - štadión
sztatura: posąg - socha
sztāpel: pieczęć - pečiatka
sztenografiô: stenografia - stenografia
sztepòwac: cerowac - štopkat'
sztërë: cztery - štyri
sztërk: chwila - chvíľa
sztich: ścieg - steh
sztil: trzonek - držadlo
sztiwny: sztywny - tuhý
sztof, wòrpòwina: tkanina - tkanina
sztòlcëc: kształcié - vzdelávat'
sztòłt: kształt - podoba
sztrajk: strajk - štrajk
sztrasa: ulica - ulica
sztreka: tor - koľaj
sztrépòwati: pasiasty - pruhovaný
sztrôfa: kara - trest
sztudéra: student - študent
szturm: szturm - útok
szur: szczur - potkan
szurk: szałas - salaš
szust: skok - skok
szwadźer: szwagier - švagor
szwadźerka: szwagierka - švagrína
szwama: gąbka - špongia
szwésowac: spawac - zvárat'

T

taczi: taki - taký
taczi sóm: taki sam - rovnaký
tajac: tajać - topiť sa
tak: tak - tak
taksówka: taksówka - taxík
talent: talent - talent
talérz: talerz - tanier
tam: tam - tam
tańcowac: tańczyć - tancovať
taska: filiżanka - šálka
taczëzna: ojczyzna - vlast'
tãga: tęcza - dúha
tãpi: tępy - tupý
tcza: honor - česť
tczëc: czcić - ctiť
tczëwôrtny: godny - dôstojný
teater: teatr - divadlo
tedë: wtedy - vtedy
tekst: tekst - text
telefón: telefon - telefón
telefonowac: telefonować - telefonovať
telegram: telegram - telegram
temperament: temperament - temperament
temperatura: temperatura - teplota
teren: teren - terén
teritorium: terytorium - teritórium
terô: teraz - teraz
terror: terror - teror
téma: temat - téma
téza: teza - téza
téż: też - tiež
tëczëc: tuczyć - vykrmovať
tëczk: czermień błotna - diablik bahenny
tërlëka: pojazd - vozidlo
tësac: tysiąc - tisíc
tidzëń: tydzień - týždeň
tifus: tyfus - týfus
tigris: tygrys - tiger
tinta: atrament - atrament
tipòwi: typowy - typický
titel: tytuł - titul
tkac, wôrpac: tkąć (plótno itp.) - tkať
tkôcz: tkacz - tkáč
tłësti: tłusty - tlstý

tobaka: tytoń - tabak
tolerancjô: tolerancja - znášanlivosť
tolerantny: tolerancyjny - znášanlivý
tom: tom - zväzok
tomata <tymatus>: pomidor - paradajka
tona: tona - tona
torf: torf - rašelina
torpeda: torpeda - torpédo
towarzëc: towarzyszyc - sprevádzat'
towarzësz: towarzysz - spoločník
tóny: tani - lacný
tósz, pies: pies - pes
tôrg: targ - trh
tradycjô: tradycja - tradícia
transfôrmatór: transformator - transformátor
transmisjô: transmisja - prenos
transportowac: transportowac - dopravovat'
trapéz: trapez - lichobežník
trapë: schody - schody
treker: ciągnik - traktor
trëczna: trucizna - jed
trëma: trumna - rakva
tricotowac: podnosić (żagiel) - zdvíhat'
tropikòwi: tropikalny - tropický
trotuar: chodnik - chodník
trôwa: trawa - tráva
trulôcz: żuraw - žeriav
trup: trup - mrtvola
trus: królik - králik
trzãsenie zemi: trzęsienie ziemi - zemetrasenie
trzëc: trzeć - triet'
trzëzwi: trzeźwy - triezvy
trzë: trzy - tri
trzëmac cos: trzymać coś - držat'
trzënórt: trójkąt - trojuholník
trzôsk: hałas - hluk
tuńc: taniec - tanec
tur: ślad - stopa
turista: turysta - turista
turnówka: gimnastyka - telocvik
twórz: tchórz - tchor
twôróg: twaróg - tvaroh
twôrz: twarz - tvár

(U)

Ů

ù: u - u

ùbezpiečení: ubezpieczenie - poistenie

ùbezpiečec: ubezpieczyć - poistiť

ùbëwac: ubywać - ubúdať

ùbrzég: wybrzeże - pobrežie

ùcãžëwac: utrudniać - prekážať

ùcecha: uciecha - radosť

ùcecznik: zbieg - utečenec

ùcemiãga: kłopot - starosť

ùceszny: zabawny - zábavný

ùcéranka: rëcznik - uterák

ùchò: ucho - ucho

ùczałi: uczoney - učený

ùczba: nauka - veda

ùczbòwò gòdzëna: lekcja - lekcia

ùczenka: uczennica - žiačka

ùczëc sã: uczyć się - učiť sa

ùd: udo - stehno

ùdałi: doskonały - dokonalý

ùderzenié, répniaćé: uderzenie - úder

ùderzëc: uderzyć - udriet'

ùdokòzëwac: udowadniać - zdòvodňovať

ùdòwac: udawać - predstierať

ùgòtowac: ugotować (np. potrawę) - uvariť

ùja: wujek - ujo

ùklòd: układ - sústava, systém

ùkòrac: ukarać - potrestať

ùl: ul - úl'

ùlepszëc: ulepszyć - zlepšit'

ùlòžac: starać się - snažit' sa

ùlženié: ulga - úľava

ùłòžëc: ułożyć - uložit'

ùmarłi: umarły - mŕtvy

ùmãczony: wyczerpany - vyčerpaný

ùmëslënk: zamiar - zámer

ùmëslëwac: planować - plánovať

ùmiarti: chudy - chudý

ùpiechac: lekceważyć - podceňovať

ùpòdk: upadek - pád

ùpròwac: naprawiać - opravovať

ùrëwac: zrywać - strhávať

ùrobic: zapracować - zarobiť

ùrodzëznë: urodziny - narodeniny

ùrôbiac: kształtować - utvárat'
ùrzas: strach - strach
ùrzâdnik: urzędnik - úradník
ùrzma: skarpa - svah
ùsadnac: usiąść - sadnúť si
ùscësnienié: uścisk - objatie
ùsënac: usunąć - odstrániť
ùsëp: nasyp - násyp
ùsmiewac sã: uśmiechać się - usmievat' sa
ùsôd: osad - usadenina
ùsôdk: klozet - záchod
ùspiony: śpiący - spiaci
ùspòkòjienié: uspokojenie - upokojenie
ùstojałosc: osad - kal
ùstrzecha: poddasze - podkrovie
ùszëc: uszyć - ušiť
ùszkòda: skaza - kaz
ùszkòdzëc: uszkodzić - poškodiť
ùszli: ubiegły - minulý
ùtarknac: ugrzęznąć - uviaznuť
ùtcëwi: uczciwy - poriadny
ùtrzëmac: utrzymać (np. porządek) - udržat'
ùwâzac: uważać - dávat' pozor
ùwòlnic: uwolnić - oslobodiť
ùwòžny: delikatny - jemný
ùwzãtosc: zawziętość - urputnosť
ùzdrzec: zobaczyć - uvidieť
ùzémk: pień drzewa - kmeň stromu
ùznac: uznać - uznať
ùznanié: uznanie - uznanie
ùznobic: przeziębic - prechladnúť
ùzobòtóny: brudny - špinavý
ùžëcé: użycie - použitie
ùžëc: użyć - použiť

W

w, we: w, we - v, vo
wacha, starża: warta - stráž
wagón: wagon - vozeň
walëc: walić - biť
wała: fala - vlna
wanožëc: wędrować po świecie - vandrovat'
wanožnik: wędrowiec - vandrovník
warbel: wróbel - vrabec

warna, gapa: wrona - vrana
wasąg: sanie wyjazdowe - sane
wasta: pan - pán
wastnô: pani - pani
wasz: wasz, pański - váš
wąsë: wąsy - fúzy
wąszi: wąski - úzky
wąsewnica: gąsienica - húsenica
wątroba: wątroba - pečeň
wąż: wąż - had
wábórk: wiadro - vedro
wãdzony: wędzony - údený
wãdzel: węgiel - uhlie
wãgòrz: węgorz - úhor
w całoscë: całkowicie - úplne
wczasny: wczesny - včasný
wczora: wczoraj - včera
wdëchac: wdychać - vdychovat'
wdzãczny: wdzięczny - vd'ačný
wedle: według - podl'a
wejle: ot - hl'a
welowanie: głosowanie - hlasovanie
welôrz: wyborca - volič
wełniany: wełniany - vlnený
wespółczëcë: współczucie - súcit
wespół robic: współpracować - spolupracovat'
wespółrobòta: współpraca - spolupráca
wespółgrówòcz: rywal - rival, súper
west: zachód - západ
westa: kamizelka - vesta
westrzédny: średni - stredný
westrzód: pomiędzy - pomedzi
westrzódk: środek - stred
wewiórka: wiewiórka - veverica
wénc: wstąpić, wejść - vojst'
wéndzenié: wejście - vchod
wëbawic: uwolnić - uvol'nit', oslobodit'
wëbùch: wybuch - výbuch
wëc: wyć - vyt'
wëchòwanié: wychowanie - výchova
wëchòdac (np. ùdało): wypadać (np. dobrze) - vyzerat' (napr. dobre)
wëczorchnąc: pośliznąć się - pokl'znut' sa
wëdarzenié: wydarzenie - udalost'
wëdówk: wydatek - výdavok
wëdra: wydra - vydra
wëgrac: wygrać - vyhrat'
wëgùbienié: zagłada - záhuba

wëkaraszkwac: wygnać - vyhnať
wëkònanié: wykonanie - predvedenie
wëkònëwac: wykonywać (np. plan) - vykonávať
wëkùstrzëc: wyposażyć - vybaviť
wëkwalifikòwóny: wykwalifikowany - kvalifikovaný
wëlecënk, wanoga: wycieczka - výlet
wëmiana: wymiana (np. części maszyny) - výmena
wëmòwa: wymowa - výslovnosť
wëmòwiac: wymawiać - vyslovovať
wënajic: wynająć - prenajať
wënëkac: wygnać - vyhnať
wëniesc: wynieść - vyniesť
wënòdgroda: nagroda - cena
wënòdgroda szkòdë: rekompensata - náhrada, odškodné, kompenzácia
wëpic: wypić - vypiť
wëpòdk: wypadek - nehoda
wëpragłi: spragniony - smädny
wëproscëc: wyprostować - vyrovnat', narovnat'
wëprédnienié: wyróżnienie - vyznamenanie
wërazny: wyraźny - jasny
wërë: pościel - postel'ná bielizeň
wërównac: wyrównać - vyrovnat'
wëròbiac: wytwarzać - vyrábať
wërwac: ambaras - rozpaky
wërzëcac: wyrzucać - vyhádzať
wëślów: wyrażenie - vyjadrenie
wësmiewac: wysmiewać - vysmievať
wësmiòc: wykpić - vysmiať sa
wësoczi: wysoki - vysoký
wësok: vysoko - vysoko
wësokòsc: wysokość - výška
wëstawic na niebezpiek: narazić (kogoś) na niebezpieczeństwo - vystaviť niekoho na nebezpečenstvo
wëstòwiac: wystawiać - vystavovať
wëstòwk: wystawa - výstava
wëstrojony: strojny - elegantný
wëszczerczac sã: kpić - vysmievať sa
wëszëkac: odszukać - vyhľadať
wëszëwac: wyszywać - výšiváť
wësziwk: haft - výšivka
wësziwóny obrësk: haftowany obrus - vyšívaný obrus
wëszkalowac: skrzyczeć - vyhřešit'
wëtâpienié: wytępienie - vykorenenie
wëtrwałosc: wytrwałość - vytrvalosť
wëuczony: wykwalifikowany - kvalifikovaný
wëwłòszczac: wywłaszczać - vyvlastňovať

wëzdrowiec: wyzdrowieć - vyzdraviet'
wëzdrzatk: wygląd - výzor
wëzdrzec: mieć wygląd - mať výzor
wëzgòdnąc: zgadnąć - uhádnut'
wëżëwienié: wyżywienie - stravovanie
wëżi: powyżej - vyššie
wëższy: wyższy - vyšší
wiadło: wiadomość - správa
wiadukt: wiadukt - viadukt
wiadzi pón: dygnitarz, dostojnik - hodnostár
wiara: wiara - viera
wiatér: wiatr - vietor
wiązc: robić na drutach - štrikovat'
wiãcy: więcej - viac
wiãkszość, wikszy dzél: większość - väčšina
wiãzac: wiązać - viazat'
wiãzenié: roboty na drutach - štrikovanie
wicy: więcej - viac
1. wid: światło - svetlo
2. wid: wzrok - zrak
widlë: widły - vidly
wid miesądza: światło księżycy - svetlo mesiaca
widnik: widnokrąg - obzor
widny: jasny - svetlý
widzali: znakomity - znamenitý
widzec sã: podobać się - páčit' sa
wieczérzò: wieczerza - večera
wieczny: wieczny - večný
wiedno: zawsze - vždy
wiedzec: wiedzieć - vediet'
wiek: wiek - vek
wiekò: wieko - veko
wiele: wiele - veľa
wierã: prawdopodobnie - nebudaj
wierzba: wierzba - vrba
wierzëc: wierzyć - verit'
wies: wieś - dedina
wieselé: wesele - svadba
wiesoli: wesoły - veselý
wieszczzi: wampir - vampír
wieszczórka: jaszczurka - jašterica
wietew: gałąź - vetva
wietewka: gałązka - haluz
wietrzny: wietrzny - veterný
wietrzny młin: wiatrak - veterný mlyn
wieżò: wieża - veža
wiéchrzëzna: powierzchnia - plocha

wigòda: wygoda - pohodlie
wigódny: wygodny - pohodlný
wiją: wiąz - brest
wika: wyka - vika
wikszi dzél: więszość - vāčšina
wilczô jagòda: pokrzyk wilcza jagoda (belladonna) - ľul'kovec zlomocný
wilëca: pilnik - pilník
Wiliò Gòdów: Wigilia Bożego Narodzenia - Štedrý večer
wilk: wilk - vlk
wiłóz: jar - roklina
wina: wina - vina
winda: winda - výt'ah
winic: winić - vinit'
winien: winny - vínny
wino: wino - víno
winowé grądkò: winogrono - hrozno
1. wińc: wieniec - veniec
2. wińc: wyjść - vyjst'
wiodro, pògòda: pogoda - počasie
wiórkò: wiór - trieska
wiòldzi: duży, wielki - veľký
Wiòldzi Piątk: Wielki Piątek - Veľký piatok
Wiòldzi Pòst: Wielki Post - Veľký pôst
wiòldzi pòlc: kciuk, palec wielki - palec
wiòlgòsc: wielkość - veľkosť
wiòlgòsercowi: wielkoduszny - veľkodušný
wiòrzta: warstwa (np. farby) - vrstva
wisec: wisieć - visieť
wisznia: wiśnia - višňa
witac (jò witóm, më witómě): witać - vítat'
witro: jutro - zajtra
wizyta: wizyta - návšteva
wizytny biliet: wizytówka - vizitka
wkól: dookoła - okolo
w łachach: w łachmanach - v handrách
włączëc: włączyć - pripojit'
włókno: włókno - vlákno
wmiesziwac sã: wtrącić się - vmiešať sa
wnetka: wkrótce - čoskoro
wnëkac: wpadać (jak bomba) - vpadat'
wnožëna: osada - osada
wnoźnik: osadnik - osadník
wòda: woda - voda
wòda do picò: woda do picia - pitná voda
wòjarsczi: waleczny – statočný, chrabrý
wòjna: wojna - vojna
wòjowac: walczyć - bojovať

wòlny: wolny - vol'ný
wòlò: wola - vòl'a
wòłac: wołac - volat'
wòniò: woń - vòña
wòsk: wosk - vosk
wòzëc: powozic - povoziť, poháňat' kone, furmanit'
wòznik: furman - furman
wól: wól - vól
wóz: wóz - voz
wòłczi: wilczy - vlčí
wòłtòrz: ołtarz - oltár
wòra: towar - tovar
wòrpac: tkać tkaninę - tkať
wòrpòwina: tkanina - tkanina, látka
wòrtosc: wartość - hodnota
wòžëc: ważyć - vážit'
wòžny: ważny - dôležitý
w pòszëkù: gotowy - hotový
wprowadzëc: wprowadzić - uviesť
wprzódk: przedtem - predtým
wrãga: korba - kľuka
wrzeszczec: wrzeszczeć - vrieskat'
wrzeszczenie: wrzask - vreskot
wrzos: wrzos - vres
wspierka: poparcie - podpora
wspòmink: wspomnienie - spomienka
wstajac: wstać (np. z łózka) - vstat'
wstid: wstyd - hanba
wstòwiac: wstawiać - vsádzat'
wstrzëmac: powstrzymać - zdržat'
wstrziknac: wstrzyknąć - vstreknút'
wsza: wesz - voš
wszãdze: wszędzie - všade
wszechmòcny: wszechmocny - všemocný
wszelejaczi: wszelki - každý
wszëtkò: wszystko - všetko
wtëkac: wtykać - zastrakovat'
wtim: nagle - náhle
wùlgarny: wulgarny - vulgárny
wzàc: zabrać - zabrat'
wzàtk: dochód - výnos
wzyc: wziąć - vziat'

(Y)

Z

z: z - z, s, (z)

za: za - za

zabôczęc: zapomnieć - zabudnúť

zabédowac: zaproponować - navrhnúť

zabic: zabić - zabiť

zabôwiac: zabawiać (np. towarzystwo) - zabávat'

zachêrzec: zakazać - nakaziť

zacwardzenié: zaparcie - zápcha

zacwierdzac: zatwierdzać - potvrdzovat'

zacząc: zacząć - začat'

zadâpic: stłumić (np. bunt) - stlmiť, potlačiť

zadowòlec: zadowolić - uspokojit'

zadowòlnienié: zadowolenie - uspokojenie

zadôwk: zaliczka - preddávok

zafedrowac: zażądać - zažiadat'

zajâcê: zajęcie - zamestnanie

zakôzac: zakazać - zakázat'

zakriwk: zasłona - záclona

zala: sala - sála

zalisknienié: błyskawica - blýskavica

zamadlac: proponować - ponúkat'

zamëkac: zamykać - zatvárat'

zamëszlac: zamierzać - hodlat'

zamiana: wymiana - výmena

zamiast: zamiast - miesto

zanierzwic: zaniedbać - zanedbat'

zanôležec: zależeć - závisiet'

zanôležnota: zależność - závislost'

zapiąc sã: zapiąć się - zapnúť sa

zapłakóny: zapłakany - uplakany

zapòlec wid: zaświecić - zasvietiť svetlo

zaprawinë: konfitury - zaváraniny

zarabiac: zarabiać - zarábat'

zarô: niezwłocznie - ihned'

zastôw: zastaw - záloh

zaszkłownica: gablota - vitrína

zaszkòdzec: zaszkodzić - zaškodit'

zatonąc: zatonać - potopiť sa

zatôrczęc sã: stawić czoła - čelit' niečomu

zatrzepak: zabrudzić - zašpinit'

zawczora: przedwczoraj - predvčerom

zawòłóny człowiek: osobistość - osobnosť

zawôrník: awanturnik - výtržník

zazerac: zaglądać - nazerat'
ząb: ząb - zub
zberk: brzeg - breh
zbierac: zbierać - zbierat'
z biédą: zaledwie - sotva
zbiég: reszta - zvyšok
zbiérnik: zbiornik - nádrž
zbiérny: zbiorowy - kolektívny
zbòžé <kòrno>: zboże - obilie
zbón: dzban - džbán
zbôwca: zbawca - záchranca
zbrëkòwanié: spożycie - spotreba
zbùdowac: zbudować - postavit'
z bùtna: zewnętrznie - zvonku
zdatny: zdatny - zdatný
zdechnaç: zdechnąć - zdochnút'
zdrada: zdrada - zrada
zdradzëc: zdradzić - zradit'
zdrowié: zdrowie - zdravie
1. zdrój: źródło - prameň, zdroj
2. zdrój: źródło (początek rzeki) - prameň
zdrów: zdrowy- zdravý
zdrów rozëm: zdrowy rozsądek - zdravý rozum
zdrzélnik: telewizor - televízor
zdžëwiony: zdziwiony - prekvapený
zdžëbac: zginać - zhynút
zdžinaç: znikać - miznút'
zelestrzé: krzaki - kríky
zelé: zioło - bylina
zelony: zielony - zelený
zemia: ziemia - zem
zepsëc: zepsuć - pokazit'
zesziwk: zeszyt - zošit
zesztëlowac: sporządzić - zhotovit'
zezwołenié: pozwolenie - povolenie
zédžer: zegar - hodiny
zégark: zegarek - hodinky
zélnik: sierpień - august
zéndzenié: zebranie - schôdzka
zéro: zero - nula
zëma: zima - zima
zëmny: zimny - studený
zgadzac sã: zgadzać się - súhlasit'
zgniéla: próżniak - leňoch
zgniłi: leniwy - lenivý
zgòda: zgoda - súhlas

zgrôwa: zamiar - zámer
zgrôwac: dążyć (do czegoś) - snažiť sa
zgrzebc: źrebię - źriebä
zgùbic: zgubić - stratit'
zjestkù: jedzenie - jedlo
zjëmac: zdejmować - zložit', odložit', dat' dolu
zletczac: ułatwiać - ul'ahčovat'
złãczëc: zjednoczyć - zjednotit'
zlé: zło - zlo
zli: zły - zlý
złodzëj: złodziej - zlodej
złostny: złośliwy - zlostný
złoti: złoty - zlatý
złoto: złoto - zlato
złómac: złamać - zlomit'
zmarachòwóny: zmęczony - ustatý
zmerkac: spostrzec - spozorovat'
zmiana: zmiana - zmena
zmieniac: zmieniać - menit'
zmieniac sã: zmieniać się - menit' sa
zmiłka: błąd - omył
zmòkrzëc: zwilżać - zvlhčovat'
znacžëc: znaczyć - znamenat'
znanka: cecha (znamienna) - vlastnosť
zniesc: znieść (jaja) - zniest'
zniszczëc: zniszczyć - zničit'
znóny: znany - známy
znòwù: znowu - znova
zoologiczny ògard: ogród zoologiczny - zoologická záhrada
zófa: sofa - pohovka, diván
zómk: zamek - zámok
zós: sos - omáčka
zòbòwka: zabawka - hračka
zògùba: zagłada - záhuba
zòpłata: zapłata - platba
zòpòd, west: zachód - západ
zòrno: ziarno - zrno
zòróbk: wynagrodzenie - odmena
zòtór: głębia - hlbina
zòwiasa: zawias - záves
zòzdrosny: zazdrosny - závistlivý
z przódkù: z przodu - spredu
zradzëc: postarać się - vynosnažiť sa
zradzëwac: zaopatrywać - zásobovat'
zrãkawinë: zaręczyny - zasnúby
zrësžëc: uruchomić - uviest' do pohybu

zrëszëwac: wzbudzac - zobúdzat
zrobic: zrobic - urobiť
zrzeszëc: zjednoczyc - zjednotiť
zrzeszëc sã: stowarzyszc sie - utvorit' spolok
zupa: zupa - polievka
zwapnienië: rozpacz - zúfanie
zwãk: dzwiëk - zvuk
1. zwëczajny: pospolity - obyčajný
2. zwëczajny: zwykły - obvyklý
zwëczôj: zwyczaj - zvyk
zwëk: tradycja - tradícia
zwëkòwi: tradycyjny - tradičný
zwënëgòwac: osiãgac (sukces) - dosiahnuť úspech
zwësk: zysk - zisk
zwëskòwny: korzystny - užitočný
Zwiastowanië: Zwiastowanie - Zvestovanie Pána
zwiercadło: lustro - zrkadlo
zwiërz: zwierzë - zvierá
zwònic: dzwonic - zvonit'
zwón: dzwon - zvon
zybówka: huštawka - hojdačka
zycher: pewny - istý
zymk: wiosna - jar

Ż

żaba: žaba - žaba
żakët: marynarka - kabát, sako
żałowac: żałowac - ľutovat'
żągło: żądło - žihadlo
żdac: oczekiwać - očakávat'
żëbë: żeby - aby
żëbro: żebro - rebro
żëglowny: żëglowny - splavný
żëglócz: pogrzebacz - kutáč
żelazło: żelazo - železo
żëniałi: żonaty - ženatý
żëniałò biãłka: zamężna - vydatá
żëc: żyć - žit'
liv,żëcé: życie - život
żëczëc: życzyć - želat'
żëczëc so: życzyć sobie - priat' si
żëczlëwi: życzliwy - priaznivý
żëczlëwòta: życzliwość - priaznivosť
żëdowsczi: żydowski - židovský
żëdowskò wiara: wyznanie mojżeszowe - židovské vierovyznanie
żëła w drzewiãcu: słój - sloj

žěto: żyto - raž
žěwi: żywy - živý
žěwic: żywić - živiť
žěwnota: żywność - potraviny
žěwòkòsc: żywokost - kostihoj
žěwòt: żywot - život
žgrzący: żrący, kaustyczny - žieravý
Žid: Żyd - Žid
Židka: Żydówka - Židovka
žłódz, sěwi mróz: szron - inovat'
žnija: żmija - zmija
žniwò: żniwo - žatva
žoch: prąd - prúd
žoka: skarpeta - ponožka
žôga: piła - píla
žól: smutek - smútok
žôładk: żołądek - žalúdok
žôłniérz: żołnierz - vojak
žôłti: żółty - žltý
žôrota: nędza - núdza